

**LFCS
Standard**

LFCS ST 1004

2025-07-18

**Requirements for certification bodies operating
forest management certification**

**Exigences pour les organismes de certification
procédant à la certification de la gestion
forestière**

Reference number LFCS ST 1004:2025

PEFC Luxembourg a.s.b.l.
2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10
Fax: 00352 89 95 68 40
info@pefc.lu
www.pefc.lu



Copyright notice

© LFCS 2025

This document is copyright-protected by PEFC Luxembourg a.s.b.l. The document is freely and publicly available from the PEFC Luxembourg website or upon request.

No part of the document covered by the copyright may be changed or amended; reproduced or copied in any form or by any means for commercial purposes without the permission of PEFC Luxembourg.

PEFC Luxembourg a.s.b.l.

2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10
Fax: 00352 89 95 68 40
E-mail: info@pefc.lu
WWW: www.pefc.lu

Avis de droit d'auteur

© LFCS 2025

Ce document est protégé droit d'auteur par PEFC Luxembourg a.s.b.l.. Le document est gratuitement et publiquement accessible sur le site web de PEFC Luxembourg ou sur demande.

Aucune partie de ce document, couvert par le droit d'auteur, peut être changé ou modifié, reproduit ou copié dans aucune forme et par aucun moyen, pour des fins commerciales sans la permission de PEFC Luxembourg.

PEFC Luxembourg a.s.b.l.

2, Am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10
Fax: 00352 89 95 68 40
E-mail: info@pefc.lu
WWW: www.pefc.lu

Document name: Requirements for Certification Bodies Operating Forest Management Certification
Reference number: LFCS ST 1004:2025
Approved by: General Assembly of PEFC Luxembourg a.s.b.l. **Date:** 2025-07-18
Issue date: 2025-07-30
Application date: 2026-07-18

Nom du document: Exigences pour les organismes de certification procédant à la certification de la gestion forestière
Nombre de référence: LFCS ST 1004:2025
Approuvé par: Assemblée Générale de PEFC Luxembourg a.s.b.l. **Date:** 2025-07-18
Date de publication: 2025-07-30
Date d'application: 2026-07-18

Contents

Foreword.....	5
Introduction	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Definitions.....	8
4 General requirements	13
5 Resource requirements	16
5.1 Personnel involved in the certification activities.....	16
5.2 Personnel records and annual monitoring.....	26
6 Information requirements.....	30
6.1 Public information	30
6.2 Certification documents.....	30
6.3 Reference to certification and use of marks	32
6.4 Confidentiality	32
6.5 Information exchange between the certification body and PEFC Luxembourg	33
6.6 Engagement of affected stakeholders.....	33
7 Process requirements.....	36
7.1 Pre-certification activities	36
7.2 Planning.....	43
7.3 Initial certification	45
7.4 Conducting audits	46
7.5 Certification decision	52
7.6 Maintaining certification.....	53
7.7 Appeals.....	55
7.8 Complaints.....	55
8 Management system requirements.....	56
8.1 General.....	56
8.2 Internal audits of the certification body	57
Appendix A (normative): Accepted accreditations	58
Appendix B (normative): PEFC notification of certification bodies.....	59

Contenu

Préface.....	5
Introduction	5
1 Champs d'application	7
2 Références normatives.....	7
3 Définitions.....	8
4 Exigences générales	13
5 Fonctions et responsabilités de l'entité de groupe	16
5.1 Exigences générales.....	16
5.2 Dossiers du personnel et suivi annuel.....	26
6 Exigences en matière d'information	30
6.1 Informations publiques.....	30
6.2 Informations publiques.....	30
6.3 Référence à la certification et à l'utilisation des marques	32
6.4 Confidentialité	32
6.5 Échange d'informations entre l'organisme de certification et PEFC Luxembourg	33
6.6 Engagement des parties prenantes concernées	33
7 Exigences du processus.....	36
7.1 Activités de pré-certification	36
7.2 Planification	43
7.3 Certification initiale	45
7.4 Réalisation d'audits	46
7.5 Décision de certification	52
7.6 Maintenir la certification	53
7.7 Appels.....	55
7.8 Plaintes.....	55
8 Exigences du système de gestion.....	56
8.1 Générale.....	56
8.2 Audits internes de l'organisme de certification.....	57
 Annexe A (normative) : Accréditations acceptées	 58
Annexe B (normative) : Notification PEFC des organismes de certification	59

Foreword

PEFC Luxembourg a.s.b.l. is a Luxembourgish national organisation established as a non-for-profit association (a.s.b.l.) promoting sustainable forest management through forest certification and labelling of forest based products originating in certified forests. PEFC Luxembourg a.s.b.l is the standardising and governing body for the Luxembourg Forest Certification Scheme (LFCS) and develops standards and requirements for forest certification in consensus based multi-stakeholder processes.

This standard replaces LFCS ST 1004:2018 with the transition period that is valid until the first surveillance or recertification audit after the application date of this standard.

Introduction

Certification of sustainable forest management is providing assurance that the organization has effectively implemented practices conforming to specified requirements of a standard for sustainable forest management.

This document specifies requirements for certification bodies. Observance of these requirements is intended to ensure that certification bodies operate forest management certification in a competent, consistent and impartial manner, thereby facilitating the recognition of such body and the acceptance of their certifications on a national and international levels.

Certification bodies' conformity with the requirements of this document is assessed and confirmed by an accreditation body that is a member of European cooperation for Accreditation.

This document is based on PEFC ST 1004 and ensures full compliance with the document.

ISO 19011 provides additional guidance for the auditing of management systems.

The term "shall" is used throughout this document to indicate those provisions that, reflecting the requirements that are mandatory. The term "should" is used to indicate guidance that, although not

Préface

PEFC Luxembourg a.s.b.l. est une organisation luxembourgeoise qui a été établie comme association sans but lucratif, promouvant la gestion durable des forêts à travers la certification des forêts et l'étiquetage des produits basés sur le bois et provenant de forêts certifiées. PEFC Luxembourg a.s.b.l. est l'organisme standardisant et gouvernant le Schéma Luxembourgeois pour la certification forestière (LFCS) et développe les standards et besoins pour la certification forestière dans un processus qui intègre toutes les parties prenantes intéressées et se base sur le consensus.

Ce standard remplace le LFCS ST 1004:2018 avec la période de transition valable jusqu'au premier audit de surveillance ou de re-certification après la date d'application de ce standard.

Introduction

La certification de la gestion durable des forêts fournit l'assurance que l'organisation a mis en œuvre efficacement des pratiques conformes aux exigences spécifiées d'une norme de gestion durable des forêts.

Le présent document spécifie les exigences applicables aux organismes de certification. Leur respect vise à garantir que les organismes de certification appliquent la certification de la gestion forestière de manière compétente, cohérente et impartiale, facilitant ainsi leur reconnaissance et l'acceptation de leurs certifications aux niveaux national et international.

La conformité des organismes de certification aux exigences du présent document est évaluée et confirmée par un organisme d'accréditation membre de la coopération européenne pour l'accréditation.

Ce document est basé sur la norme PEFC ST 1004 et garantit une conformité totale avec le document.

La norme ISO 19011 fournit des lignes directrices supplémentaires pour l'audit des systèmes de management

Le terme « doit » est utilisé dans ce document pour indiquer les dispositions qui, reflétant les exigences, sont obligatoires. Le terme « devrait » est utilisé pour indiquer les orientations qui, bien que non obligatoires,

mandatory, is provided as a recognised means of meeting the requirements.

constituent un moyen reconnu de satisfaire aux exigences.

This document is provided in two languages, English and French. In cases of any discrepancies between the two language versions, the English version is decisive.

Ce document est fourni en deux langues, Anglais et Français. En cas de contradictions entre les deux versions, la version anglaise est décisive.

1 Scope

1.1 This document provides requirements, additional ISO/IEC 17021-1 and relating EA / IAF documents, for certification bodies operating certification of sustainable forest management against LFCS ST 1002 and LFCS ST 1003.

2 Normative references

2.1 The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For both dated and undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.

ISO/IEC 17000, Conformity assessment – Vocabulary and general principles

ISO/IEC 17021-1, Conformity assessment – Requirements for bodies providing audit and certification of management systems – Part 1: Requirements

ISO 19011, Guidelines for auditing Management systems

LFCS ST 1001, PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme – Introduction

LFCS ST 1002, Group forest management certification – Requirements

LFCS ST 1003, Sustainable forest management - Requirements

PEFC ST 1004, Requirements for Certification Bodies operating Certification against PEFC Endorsed Forest Management Standards

1 Champs d'application

1.1 Ce document fournit des exigences, des normes ISO/IEC 17021-1 supplémentaires et des documents EA/IAF connexes, pour les organismes de certification opérant la certification de la gestion forestière durable selon les normes LFCS ST 1002 et LFCS ST 1003.

2 Références normatives

2.1 Les documents auxquels est fait référence sont indispensables pour l'application de ce document. Pour des références datées et non datées, la dernière édition du document mentionné (toute forme d'amendement incluse) est à appliquer.

ISO/IEC 17000, Évaluation de la conformité — Vocabulaire et principes généraux

ISO/IEC 17021-1 Évaluation de la conformité — Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification des systèmes de management - Partie 1: Exigences

ISO 19011, Lignes directrices pour l'audit des systèmes de management

LFCS ST 1001, Système de certification forestière PEFC Luxembourg - Introduction

LFCS ST 1002, Certification de gestion forestière groupée – Exigences

LFCS ST 1003, Gestion durable des forêts – Exigences

PEFC ST 1004, Exigences pour les organismes de certification certifiant les normes de gestion forestière approuvées par le PEFC

3 Definitions

For the purposes of this standard, the relevant definitions given in ISO/IEC 17000, ISO/IEC 17021-1 apply, together with the following definitions.

3.1 Accreditation body

An authoritative body that performs accreditation, where accreditation is the third-party attestation related to a conformity assessment body conveying formal demonstration of its competence to carry out specific conformity assessment tasks

3.2 Affected stakeholder

A stakeholder who might experience a direct change in living and/or working conditions caused by activities of the group organisation.

Note 1: Affected stakeholders include neighbouring communities, workers, etc. However, having an interest in the subject matter of the standard (e.g. NGOs, scientific community, civil society) is not equal to being affected.

Note 2: A stakeholder who might be a user of the standard is likely to become a certified entity, e.g. a forest owner in the case of a forest management standard, or a wood processing enterprise in the case of a chain of custody standard.

3.3 Audit programme

Arrangements for a set of one or more audits planned for a specific time frame and directed towards a specific purpose.

(Source: ISO 19011)

3.4 Audit plan

Description of the activities and arrangements for a specific audit.

(Source: ISO 19011)

3.5 Certificate

A document issued by a certification body under the provision of this standard confirming that the requirements as set out by LFCS ST 1002 and LFCS ST 1003.

3 Définitions

Aux fins de la présente norme, les définitions pertinentes données dans l'ISO/IEC 17000 et l'ISO/IEC 17021-1 s'appliquent, ainsi que les définitions suivantes.

3.1 Organisme d'accréditation

Un organisme faisant autorité qui effectue l'accréditation, où l'accréditation est l'attestation par un tiers relative à un organisme d'évaluation de la conformité transmettant une démonstration formelle de sa compétence à effectuer des tâches spécifiques d'évaluation de la conformité.

3.2 Partie prenante affectée

Une partie prenante susceptible de subir un changement direct de ses conditions de vie et/ou de travail causé par les activités de l'organisation du groupe.

Note 1 : Les parties prenantes affectées incluent les communautés voisines, les travailleurs, etc. Cependant, avoir un intérêt pour le sujet de la norme (par exemple, les ONG, la communauté scientifique, la société civile) ne signifie pas être affecté.

Note 2 : Une partie prenante susceptible d'être un utilisateur de la norme est susceptible de devenir une entité certifiée, par exemple un propriétaire forestier dans le cas d'une norme de gestion forestière, ou une entreprise de transformation du bois dans le cas d'une norme de chaîne de contrôle.

3.3 Programme d'audit

Dispositions relatives à un ensemble d'un ou plusieurs audits planifiés pour une période donnée et visant un objectif précis.

(Source : ISO 19011)

3.4 Plan d'audit

Description des activités et des modalités d'un audit spécifique.

(Source : ISO 19011)

3.5 Certificat

Document délivré par un organisme de certification conformément à la présente norme, confirmant le respect des exigences des normes LFCS ST 1002 et LFCS ST

1003.

Remarque : Les certificats sont parfois appelés « documents de certification ».

Note: Certificates are sometimes referred as "certification documents"

3.6 Group organisation

The forest area covered the certificate.

In the regional / group certification context, the certified area represents the sum of forest areas of the group participants.

3.6 Organisation du groupe

La superficie forestière couverte par le certificat.

Dans le contexte d'une certification régionale/de groupe, la superficie certifiée représente la somme des superficies forestières des participants du groupe.

3.7 Client organisation (client)

Organisation, including a group organisation, that is certified or is seeking certification of its forest management system.

Note: The client is the holder of a certificate and is responsible for ensuring that all requirements of the forest management standard are met with respect to the certified area covered by that certificate.

3.7 Organisation cliente (client)

Organisation, y compris une organisation de groupe, certifiée ou en cours de certification pour son système de gestion forestière.

Remarque : Le client est titulaire d'un certificat et est tenu de s'assurer que toutes les exigences de la norme de gestion forestière sont respectées pour la zone certifiée couverte par ce certificat

3.8 Corrupt practice

Corrupt practices include bribery of public officials; embezzlement, trading in influence, abuse of function, and illicit enrichment by public officials; and bribery and embezzlement in the private sector, as well as money-laundering and obstruction of justice, in alignment with by the United Nations Convention against Corruption.

3.8 Pratique de corruption

Les pratiques de corruption comprennent la corruption d'agents publics, le détournement de fonds, le trafic d'influence, l'abus de fonction et l'enrichissement illicite par des agents publics, ainsi que la corruption et le détournement de fonds dans le secteur privé, ainsi que le blanchiment d'argent et l'entrave à la justice, conformément à la Convention des Nations Unies contre la corruption.

3.9 Documented information

Information required to be controlled and maintained by an organisation using any format and media, from any source.

3.9 Informations documentées

Informations devant être contrôlées et conservées par une organisation, quel que soit le format et le support, et quelle que soit la source.

3.10 Expired certification

The certification that is not renewed after the certificate expiry date.

3.10 Certification expirée

La certification qui n'est pas renouvelée après la date d'expiration du certificat.

3.11 Group forest certification

Certification of the group organisation under one group forest management certificate.

3.11 Certification forestière de groupe

Certification de l'organisation du groupe sous un certificat de gestion forestière de groupe.

3.12 Group entity

An entity that represents the participants, with overall responsibility for ensuring the conformity of forest management in the certified area to the sustainable forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme.

3.13 Group forest certificate

A document confirming that the group organisation complies with the requirements of the sustainable forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme.

3.14 Group organisation

A group of participants represented by the group entity for the purposes of implementation of the sustainable forest management standard and its certification.

3.15 Information and communication technologies

Information and communication technologies, ICT, is the use of technology for gathering, storing, retrieving, processing, analysing, and transmitting information. It includes software and hardware such as smartphones, handheld devices, laptop computers, desktop computers, drones, video cameras, wearable technology, artificial intelligence, and others. The use of ICT may be appropriate for auditing/assessment both locally and remotely

Source: IAF MD4:2023

3.16 Major nonconformity

The absence of, or failure to implement and maintain, one or more requirements of the forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme against which the audit is carried out, which may result in a systemic risk to the function and effectiveness of the forest management.

Note: A major nonconformity may be an individual nonconformity or a number of minor but related nonconformities that, when considered in total, are judged to constitute a major nonconformity.

3.12 Entité du groupe

Une entité qui représente les participants, avec la responsabilité globale de garantir la conformité de la gestion forestière dans la zone certifiée à la norme de gestion forestière durable et aux autres exigences applicables du système de certification forestière.

3.13 Certificat forestier de groupe

Un document confirmant que l'organisation de groupe est conforme aux exigences du standard de la gestion forestière durable et à d'autres exigences du schéma de la certification forestière.

3.14 Organisation de groupe

Un groupe de participants représenté par l'entité de groupe aux fins d'implantation du standard de la gestion forestière durable et de sa certification.

3.15 Technologies de l'information et de la communication

Les technologies de l'information et de la communication (TIC) désignent l'utilisation des technologies pour la collecte, le stockage, la récupération, le traitement, l'analyse et la transmission d'informations. Elles incluent des logiciels et du matériel tels que les smartphones, les appareils portables, les ordinateurs portables, les ordinateurs de bureau, les drones, les caméras vidéo, les technologies portables, l'intelligence artificielle, etc. L'utilisation des TIC peut être adaptée à l'audit et à l'évaluation, tant en local qu'à distance.

Source : IAF MD4:2023

3.16 Non-conformité majeure

L'absence ou le défaut de mise en œuvre et de maintien d'une ou plusieurs exigences de la norme de gestion forestière et d'autres exigences applicables du système de certification forestière par rapport auquel l'audit est effectué, ce qui peut entraîner un risque systémique pour la fonction et l'efficacité de la gestion forestière.

Remarque : Une non-conformité majeure peut être une non-conformité individuelle ou un certain nombre de non-conformités mineures mais liées qui, considérées dans leur ensemble, sont jugées comme constituant une non-conformité majeure.

3.17 Minor nonconformity

A failure to fulfil the requirements of the relevant forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme against which the audit is carried out that does not result in systemic risk to the function and effectiveness of the forest management.

3.18 Participant

A forest owner/manager or other entity covered by the group forest certificate, who has the legal right to manage the forest in a clearly defined forest area, and the ability to implement the requirements of the sustainable forest management standard in that area.

Note 1: The term “ability to implement the requirements of the sustainable forest management standard” requires the entity to have a long-term legal right, tenure right to manage the forest and would disqualify one-off contractors from becoming participants in group forest management certification.

3.19 PEFC National Governing Body (PEFC NGBs)

PEFC Luxembourg A.s.b.l. that has been established to develop and implement the Luxembourg forest certification scheme and have permission from the PEFC Council to issue PEFC trademarks licenses and to notify certification bodies on behalf of the PEFC Council.

3.20 PEFC recognised database

Databases held by the PEFC NGBs, or by the certificate holders of group forest certificates, where any data necessary to implement the forest management certification, such as up-to-date participant data and area covered by the certificate, is captured and maintained and properly protected.

3.21 Special audits

Special audits are unplanned, or otherwise outside the audit programme, and may be done on short notice.

Note: Special audits may be necessary due to scope extension, or to investigate complaints or substantiated concerns.

3.17 Non-conformité mineure

Un manquement aux exigences de la norme de gestion forestière pertinente et aux autres exigences applicables du système de certification forestière par rapport auquel l'audit est effectué, qui n'entraîne pas de risque systémique pour la fonction et l'efficacité de la gestion forestière.

3.18 Participant

Un propriétaire/gestionnaire forestier ou autre entité couvert par le certificat forestier de groupe, qui a le droit légal de gérer la forêt d'une surface définie précisément, et capable d'implanter les exigences du standard de la gestion forestière durable sur cette surface.

Note 2: Le terme «capacité à mettre en œuvre les exigences de la norme de gestion durable des forêts» exige que l'entité dispose d'un droit légal à long terme, d'un droit foncier pour gérer la forêt et disqualifierait les entrepreneurs ponctuels de devenir participants à la certification de gestion forestière de groupe.

3.19 Organisme directeur national du PEFC (OGN du PEFC)

PEFC Luxembourg A.s.b.l. qui a été créée pour développer et mettre en œuvre le système de certification forestière luxembourgeois et qui est autorisée par le Conseil PEFC à délivrer des licences de marques PEFC et à notifier les organismes de certification au nom du Conseil PEFC.

3.20 Base de données reconnue PEFC

Bases de données détenues par les OGN PEFC ou par les titulaires de certificats forestiers de groupe, où toutes les données nécessaires à la mise en œuvre de la certification de gestion forestière, telles que les données actualisées des participants et la superficie couverte par le certificat, sont saisies, conservées et correctement protégées.

3.21 Audits spéciaux

Les audits spéciaux ne sont pas planifiés ou sont en dehors du programme d'audit et peuvent être effectués à court terme.

Remarque : Des audits spéciaux peuvent être nécessaires en raison d'une extension du champ d'application ou pour enquêter

sur des plaintes ou des préoccupations fondées.

3.21 Reviewer

A person or a group of persons (e.g., a committee) that has not been involved in the audit process and is assigned by the certification body to review all the information and results related to the audit.

3.21 Critique

Une personne ou un groupe de personnes (par exemple, un comité) qui n'a pas été impliqué dans le processus d'audit et qui est chargé par l'organisme de certification d'examiner toutes les informations et tous les résultats liés à l'audit.

3.22 Substantiated concern

Information or complaint supported by proof or evidence, indicating a serious failure to conform with the requirements of the relevant forest management / ToF standard and other applicable requirements of the Belgium - Luxembourg forest certification scheme and/or there is a reputational risk for PEFC.

3.22 Préoccupation fondée

Informations ou plaintes appuyées par des preuves ou des éléments de preuve, indiquant un manquement grave aux exigences de la norme de gestion forestière / ToF concernée et aux autres exigences applicables du système de certification forestière Belgique - Luxembourg et/ou qu'il existe un risque de réputation pour PEFC.

Note: Substantiated concerns can be concerns of third parties, as well as concerns of the client itself.

Remarque : Les préoccupations fondées peuvent être des préoccupations de tiers, ainsi que des préoccupations du client lui-même.

3.23 Suspended certification

The certification is temporarily invalidated by the certification body.

3.23 Certification suspendue

La certification est temporairement invalidée par l'organisme de certification.

3.24 Technical expert

A person who provides specific knowledge or expertise to the audit team.

Source: ISO/IEC 17021-1

3.24 Expert technique

Personne qui apporte des connaissances ou une expertise spécifiques à l'équipe d'audit.

Source : ISO/IEC 17021-1

3.25 Terminated certification

The certification has been voluntarily cancelled by the client during the validity of the certification cycle.

3.25 Certification terminée

La certification a été volontairement annulée par le client pendant la validité du cycle de certification.

4 General requirements

4 Exigences générales

4.1 Legal and contractual matters

4.1 Questions juridiques et contractuelles

4.1.1 Certification agreement

4.1.1 Accord de certification

4.1.1.1 The certification body shall establish a legally enforceable certification agreement with the client.

4.1.1.1 L'organisme de certification doit établir avec le client un accord de certification juridiquement exécutoire.

4.1.1.2 The certification agreement with the client shall clearly specify:

4.1.1.2 L'accord de certification avec le client doit clairement préciser :

- a) ISO/IEC 17021-1 standard against which the certification body is operating;
- b) The relevant forest management / ToF standard and other applicable requirements of the Belgian – Luxembourg forest certification scheme against which the conformity is evaluated.
- c) The certification body's accreditation status, scope of accreditation, and the accreditation body that issued the accreditation; and,
- d) The PEFC notified certification body status, scope of the notification, and the PEFC NGB that has issued the notification.

- a) Norme ISO/IEC 17021-1 par rapport à laquelle l'organisme de certification opère ;
- b) La norme de gestion forestière / ToF pertinente et les autres exigences applicables du système de certification forestière belgo-luxembourgeois par rapport auxquelles la conformité est évaluée.
- c) Le statut d'accréditation de l'organisme de certification, la portée de l'accréditation et l'organisme d'accréditation qui a délivré l'accréditation ; et,
- d) Le statut de l'organisme de certification notifié PEFC, la portée de la notification et l'organisme national de certification PEFC qui a émis la notification.

4.1.1.3 The certification agreement shall include, at least, the following content:

4.1.1.3 L'accord de certification doit inclure au moins le contenu suivant

- Implementation of the requirements:
 - a) Client's commitment to fulfil the certification requirements, including appropriate implementation;
 - b) Client's commitment to implement changes in an agreed transition period when there are changes in the certification requirements;
 - c) Client's commitment to keep records for the compliance with the certification requirements for the duration of the current cycle plus

- Mise en œuvre des exigences
 - a) Engagement du client à satisfaire aux exigences de certification, y compris la mise en œuvre appropriée
 - b) Engagement du client à mettre en œuvre les changements dans une période de transition convenue en cas de modification des exigences de certification
 - c) Engagement du client à conserver des enregistrements de conformité aux exigences de certification pendant toute la durée du cycle en

- | | |
|--|---|
| <p>the previous certification cycle;</p> <p>d) Client's obligation to inform the certification body within 30 days of changes that may affect its ability to conform with the certification requirements.</p> <p>- Audit process:</p> <p>a) Audits duration for the initial, surveillance and recertification audits included in the audit programme;</p> <p>b) Client's commitment to provide access during the certification process to observers from accreditation bodies, PEFC Council and/or the relevant PEFC NGB as well as representative/s of workers and trade unions (e.g., for witnessing activities or validation audits), upon request;</p> <p>c) Client's commitment to make the necessary arrangements for the conduction of the audits and investigation of complaints;</p> <p>d) The conditions under which the certification body may conduct special audits, as per 7.6.3, and the client's commitment to accept those.</p> <p>- Trademarks use:</p> <p>a) Client's commitment to use the PEFC trademarks and the accreditation trademarks and certification body trademarks in compliance with any applicable requirements and consistent with the scope of certification, and to not make any references or claims that may be misleading or unauthorised or may bring PEFC, certification bodies or accreditation bodies into disrepute.</p> <p>b) Upon suspension, withdrawal, or termination of certification, client's commitment to discontinue its use of all advertising matter that contains any reference to the certification and take action and measures as required by the</p> | <p>cours plus le cycle de certification précédent ;</p> <p>d) Obligation du client d'informer l'organisme de certification dans les 30 jours des changements susceptibles d'affecter sa capacité à se conformer aux exigences de certification.</p> <p>- Processus d'audit :</p> <p>a) Durée des audits pour les audits initiaux, de surveillance et de recertification inclus dans le programme d'audit ;</p> <p>b) Engagement du client à fournir un accès pendant le processus de certification aux observateurs des organismes d'accréditation, du Conseil PEFC et/ou du PEFC NGB concerné ainsi qu'aux représentants des travailleurs et des syndicats (par exemple, pour assister à des activités ou à des audits de validation), sur demande ;</p> <p>c) Engagement du client à prendre les dispositions nécessaires à la réalisation des audits et à l'enquête sur les plaintes ;</p> <p>d) Les conditions dans lesquelles l'organisme de certification peut effectuer des audits spéciaux, conformément au 7.6.3, et l'engagement du client à les accepter.</p> <p>- Utilisation des marques :</p> <p>a) Engagement du client à utiliser les marques PEFC, les marques d'accréditation et les marques des organismes de certification conformément à toutes les exigences applicables et conformément au champ d'application de la certification, et à ne faire aucune référence ou déclaration qui pourrait être trompeuse ou non autorisée ou qui pourrait discréditer PEFC, les organismes de certification ou les organismes d'accréditation.</p> <p>b) En cas de suspension, de retrait ou de résiliation de la certification, le client s'engage à cesser d'utiliser tout matériel publicitaire contenant une référence à la certification et à prendre les mesures requises par le PEFC NGB concerné.</p> |
|--|---|

relevant PEFC NGB.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> c) Upon suspension, withdrawal, or termination of certification, or if PEFC's endorsement of the Luxembourg certification scheme or the relevant standard they are certified against is suspended or terminated, client's commitment to stop any use of the PEFC claims or PEFC trademarks. d) If the client provides copies of the certification documents to others, the documents shall be reproduced in their entirety. e) Client's commitment to keep records of all complaints and substantiated concerns received that relate to compliance with certification requirements. f) Client's commitment to take appropriate action with respect to complaints and any deficiencies that affect compliance with the requirements for certification. g) Client's commitment to make records of all complaints and substantiated concerns available to the certification body, PEFC Council, the relevant PEFC NGB, and/or the accreditation body, on request. | <ul style="list-style-type: none"> c) En cas de suspension, de retrait ou de résiliation de la certification, ou si l'approbation par PEFC du système de certification luxembourgeois ou de la norme pertinente selon laquelle ils sont certifiés est suspendue ou résiliée, le client s'engage à cesser toute utilisation des revendications PEFC ou des marques déposées PEFC. d) Si le client fournit des copies des documents de certification à des tiers, les documents doivent être reproduits dans leur intégralité. e) Engagement du client à conserver des enregistrements de toutes les plaintes et préoccupations fondées reçues concernant le respect des exigences de certification f) Engagement du client à prendre les mesures appropriées concernant les plaintes et toute lacune affectant le respect des exigences de certification g) Engagement du client à mettre à la disposition de l'organisme de certification, du Conseil PEFC, du PEFC NGB concerné et/ou de l'organisme d'accréditation, sur demande, les enregistrements de toutes les plaintes et préoccupations fondées. |
|--|--|

4.1.1.3 The certification agreement shall allow the certification body to carry out the certification activities for all participants of the group certification.

4.1.1.3 L'accord de certification doit permettre à l'organisme de certification de réaliser les activités de certification pour tous les participants à la certification de groupe.

4.2 Legal and contractual matters

4.2 Questions juridiques et contractuelles

4.2.1 The certification body shall put in place procedures to ensure that personnel involved in the certification activities are free from conflict of interest and independent from the client.

4.2.1 L'organisme de certification doit mettre en place des procédures pour garantir que le personnel impliqué dans les activités de certification est exempt de tout conflit d'intérêts et indépendant du client.

4.3 Confidentiality

4.3 Confidentialité

4.3.1 The certification body shall comply with all applicable privacy and data protection laws.

4.3.1 L'organisme de certification doit se conformer à toutes les lois applicables en matière de confidentialité et de protection des données.

4.3.2 The certification body shall commit to a data protection related agreement with the PEFC Council and when appropriate, also with the relevant PEFC NGB. The agreement shall specify each party's rights and obligations concerning the protection of personal data. It regulates the particularities of data processing – such as its scope and purpose – as well as the relationship between the controller and the processor.

4.3.3 The certification body shall inform the client organisation that it is obliged to provide information to the relevant PEFC NGB and other relevant bodies. In order to comply with the ISO/IEC 17021-1, the certification body shall have the written consent of the client organisation for the information disclosed to the relevant PEFC NGB or other relevant body. The certification body shall ensure compliance with the GDPR legislation relating to the protection of personal data.

4.3.2 L'organisme de certification s'engage à conclure un accord relatif à la protection des données avec le Conseil PEFC et, le cas échéant, avec l'organisme national de certification PEFC concerné. Cet accord précise les droits et obligations de chaque partie en matière de protection des données personnelles. Il régit les spécificités du traitement des données, telles que son champ d'application et sa finalité, ainsi que la relation entre le responsable du traitement et le sous-traitant.

4.3.3 L'organisme de certification doit informer l'organisation cliente de son obligation de fournir des informations à l'organisme national de certification PEFC compétent et aux autres organismes compétents. Afin de se conformer à la norme ISO/IEC 17021-1, l'organisme de certification doit obtenir le consentement écrit de l'organisation cliente pour la divulgation des informations à l'organisme national de certification PEFC compétent ou à tout autre organisme compétent. L'organisme de certification doit garantir le respect du RGPD relatif à la protection des données personnelles.

4.4 Risk based approach

4.4.1 Certification bodies operating sustainable forest management certification shall follow a risk-based approach.

4.4 Approche basée sur les risques

4.4.1 Les organismes de certification qui appliquent la certification de la gestion durable des forêts doivent suivre une approche fondée sur les risques.

5 Resource requirements

5.1 Personnel involved in the certification activities

5.1.1 Certification agreement

5.1.1.1 The certification body shall ensure that personnel involved in the certification activities have the relevant and appropriate knowledge and competencies corresponding to these activities, including PEFC-specific knowledge.

5.1.1.2 Any personnel involved in PEFC

5 Fonctions et responsabilités de l'entité de groupe

5.1 Exigences générales

5.1.1 Accord de certification

5.1.1.1 L'organisme de certification doit s'assurer que le personnel impliqué dans les activités de certification possède les connaissances et les compétences pertinentes et appropriées correspondant à ces activités, y compris les connaissances spécifiques au PEFC.

5.1.1.2 Tout personnel impliqué dans la

certification shall have at least basic knowledge of the PEFC system and certification criteria appropriate to their roles and responsibilities.

5.1.1.3 The certification body should ensure a workplace that is safe, provides equal opportunities, is non-discriminatory, promotes gender equality, and is free from workplace intimidation and harassment. Appropriate training and internal policies should be implemented.

5.1.2 Auditors

5.1.2.1 General

5.1.2.1.1 The certification body shall have a documented process to ensure that auditors have personal attributes, knowledge, and skills in accordance with the requirements of ISO / IEC 17021-1 and ISO 19011.

5.1.2.2 Education

5.1.2.2.1 The **certification body** shall ensure that auditors have the knowledge corresponding to at least a tertiary education

Note: Tertiary education, also referred to as third stage, third level, and post-secondary education, is the educational level following the completion of a school providing a secondary education. Tertiary education can be obtained, among others, at universities, technical schools, or colleges.

5.1.2.2.2 The certification body shall ensure that forest management auditors have taken formal forestry related courses and obtain a university degree in forestry or equivalent.

5.1.2.2.3 The specific education relating to forestry (requirement 5.1.2.2.2) can be substituted by working experience in this sector if the certification body can demonstrate it is equivalent to the required education.

5.1.2.3 Working experience

5.1.2.3.1 The certification body shall ensure that auditors have a minimum of three years of full-time professional experience in a relevant discipline (e.g., forestry, trees outside the forest, biodiversity, natural resources management).

certification PEFC doit avoir au moins une connaissance de base du système PEFC et des critères de certification adaptés à ses rôles et responsabilités.

5.1.1.3 L'organisme de certification doit garantir un lieu de travail sûr, offrant des chances égales, non discriminatoire, favorisant l'égalité des sexes et exempt d'intimidation et de harcèlement. Une formation et des politiques internes appropriées doivent être mises en œuvre.

5.1.2 Commissaires aux comptes

5.1.2.1 Générale

5.1.2.1.1 L'organisme de certification doit disposer d'un processus documenté pour garantir que les auditeurs possèdent des attributs personnels, des connaissances et des compétences conformes aux exigences des normes ISO/IEC 17021-1 et ISO 19011.

5.1.2.2 Éducation

5.1.2.2.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs possèdent les connaissances correspondant au moins à un diplôme d'études supérieures.

Remarque : L'enseignement supérieur, également appelé troisième cycle, troisième degré et enseignement postsecondaire, correspond au niveau d'études suivant l'obtention d'un diplôme d'enseignement secondaire. L'enseignement supérieur peut être obtenu, entre autres, dans les universités, les écoles techniques ou les collèges.

5.1.2.2.2 L'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs de gestion forestière ont suivi des cours officiels liés à la foresterie et ont obtenu un diplôme universitaire en foresterie ou équivalent.

5.1.2.2.3 La formation spécifique relative à la foresterie (exigence 5.1.2.2.2) peut être remplacée par une expérience professionnelle dans ce secteur si l'organisme de certification peut démontrer qu'elle est équivalente à la formation requise.

5.1.2.3 Expérience professionnelle

5.1.2.3.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs possèdent au moins trois années d'expérience professionnelle à temps plein dans une discipline pertinente (par exemple, la foresterie, les arbres hors forêt, la biodiversité, la gestion des ressources

5.1.2.3.2 The number of years of total work experience may be reduced by one year if the auditor has completed a tertiary education in forestry, biodiversity, or natural resources management.

Note: Tertiary education, also referred to as third stage, third level, and post-secondary education, is the educational level following the completion of a school providing a secondary education. Tertiary education can be obtained, among others, at universities, technical schools, or colleges.

5.1.2.4 PEFC forest management training

5.1.2.4.1 The certification body shall ensure that new auditors have received and successfully completed initial training recognised by the PEFC Council on the Luxembourg forest certification scheme before they start their auditing activities.

Note: The PEFC website provides further information on training options.

5.1.2.5 Audit training

5.1.2.5.1 The certification body shall ensure that auditors have successfully completed training in audit techniques based on ISO 19011.

5.1.2.6 Audit experience

5.1.2.6.1 For the first qualification of an auditor, the certification body shall ensure that the auditor has performed, as auditor-in-training, at least 40 hours of forest management or equivalent audits (e.g., trees outside the forest, ISO 9001, 14001 or 45001 auditing experience in the forestry or related sector, biodiversity, natural resources management) under the leadership of a qualified audit team leader within the last year.

Note: The 40-hour period as auditor-in-training should cover different types of audits (initial, surveillance and recertification).

5.1.2.7 Competencies

5.1.2.7.1 The certification body shall ensure that auditors demonstrate the ability to apply knowledge and skills in the following areas:

naturelles).

5.1.2.3.2 Le nombre total d'années d'expérience professionnelle peut être réduit d'un an si l'auditeur a suivi des études supérieures en foresterie, en biodiversité ou en gestion des ressources naturelles.

Remarque : L'enseignement supérieur, également appelé troisième cycle, troisième degré et enseignement postsecondaire, correspond au niveau d'études suivant l'obtention d'un diplôme d'enseignement secondaire. L'enseignement supérieur peut être obtenu, entre autres, dans les universités, les écoles techniques ou les collèges.

5.1.2.4 Formation à la gestion forestière PEFC

5.1.2.4.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les nouveaux auditeurs ont reçu et suivi avec succès une formation initiale reconnue par le Conseil PEFC sur le système de certification forestière luxembourgeois avant de commencer leurs activités d'audit.

Remarque : Le site Web du PEFC fournit des informations supplémentaires sur les options de formation.

5.1.2.5 Formation en audit

5.1.2.5.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs ont suivi avec succès une formation aux techniques d'audit basées sur la norme ISO 19011.

5.1.2.6 Expérience en audit

5.1.2.6.1 Pour la première qualification d'un auditeur, l'organisme de certification doit s'assurer que l'auditeur a effectué, en tant qu'auditeur en formation, au moins 40 heures d'audits de gestion forestière ou d'audits équivalents (par exemple, arbres hors forêt, expérience d'audit ISO 9001, 14001 ou 45001 dans le secteur forestier ou connexe, biodiversité, gestion des ressources naturelles) sous la direction d'un chef d'équipe d'audit qualifié au cours de la dernière année.

Remarque : La période de 40 heures en tant qu'auditeur en formation doit couvrir différents types d'audits (initial, de surveillance et de recertification).

5.1.2.7 Compétences

5.1.2.7.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs démontrent leur capacité à appliquer leurs connaissances et leurs compétences dans les domaines suivants :

- | | |
|---|--|
| <p>a) Principles, objectives, requirements, criteria, and indicators of the relevant forest management standard and other applicable requirements of the Luxembourg forest certification scheme against which the conformity is evaluated (including requirements for group certification);</p> | <p>a) Principes, objectifs, exigences, critères et indicateurs de la norme de gestion forestière pertinente et autres exigences applicables du système de certification forestière luxembourgeois par rapport auxquelles la conformité est évaluée (y compris les exigences relatives à la certification de groupe) ;</p> |
| <p>b) Audit principles, procedures, and techniques, and how to apply them appropriately to different audits while ensuring that audits are conducted in a consistent and systematic manner;</p> | <p>b) Principes, procédures et techniques d'audit, et comment les appliquer de manière appropriée à différents audits tout en garantissant que les audits sont menés de manière cohérente et systématique ;</p> |
| <p>c) Managing an organisation, including organisational size, structure, functions and relationships, general business processes, risk management and cultural and social aspects;</p> | <p>c) Gestion d'une organisation, y compris la taille, la structure, les fonctions et les relations de l'organisation, les processus commerciaux généraux, la gestion des risques et les aspects culturels et sociaux ;</p> |
| <p>d) Appropriate knowledge of the socio-demographics, sustainability issues, cultural issues (including gender equality), indigenous interests and values and indigenous treaties, where applicable, and industrial relations in Luxembourg;</p> | <p>d) Connaissance appropriée des données sociodémographiques, des questions de durabilité, des questions culturelles (y compris l'égalité des sexes), des intérêts et des valeurs autochtones et des traités autochtones, le cas échéant, et des relations industrielles au Luxembourg ;</p> |
| <p>e) Knowledge of legislation, regulations, or other relevant requirements, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contracts and agreements and/or collective bargaining agreements (as applicable); - Forest governance and law enforcement system of the country, including those covering social, workers and trade union rights and occupational safety and health of workers; - International conventions relating to worker rights (ILO core conventions);. - International treaties and conventions relating to forestry, forest trade, and tree-based | <p>e) Connaissance de la législation, de la réglementation ou d'autres exigences pertinentes, y compris</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contrats et accords et/ou conventions collectives (le cas échéant) ; - Système de gouvernance forestière et d'application de la loi du pays, y compris ceux couvrant les droits sociaux, des travailleurs et des syndicats ainsi que la sécurité et la santé au travail des travailleurs ; - Conventions internationales relatives aux droits des travailleurs (conventions fondamentales de l'OIT). - Traités et conventions internationaux relatifs à la foresterie, au commerce des produits forestiers et aux |

products;

- f) The principles of forest management based on techniques, including: inventory, planning, protection, management of forest ecosystems, identification and management of ecologically important forest areas, carbon stocks and biodiversity, as well as technical aspects of forest operations, and their potential impacts in Luxembourg;
- g) Understanding of and ability to interpret Geographic Information Systems (GIS) as it applies to forest monitoring and management;
- h) Management and control of online documents, data and records, confidential data, data privacy and protection;
- i) Application of risk assessment techniques.
- j) Fluent knowledge of a language of the country (region) in which the audit is performed allowing to conduct and report on the audit in the respective language.

produits dérivés du bois ;

- f) Les principes de gestion forestière basés sur des techniques, notamment : l'inventaire, la planification, la protection, la gestion des écosystèmes forestiers, l'identification et la gestion des zones forestières écologiquement importantes, les stocks de carbone et la biodiversité, ainsi que les aspects techniques des opérations forestières et leurs impacts potentiels au Luxembourg ;
- g) Compréhension et capacité à interpréter les systèmes d'information géographique (SIG) appliqués à la surveillance et à la gestion des forêts
- h) Gestion et contrôle des documents, données et enregistrements en ligne, données confidentielles, confidentialité et protection des données ;
- i) Application des techniques d'évaluation des risques.
- j) Connaissance courante d'une langue du pays (région) dans lequel l'audit est réalisé permettant de mener et de rendre compte de l'audit dans la langue concernée.

5.1.2.7.2 The certification body shall ensure that the audit team consists of individuals who collectively have all the required competencies for the scope of the audit.

5.1.2.7.2 L'organisme de certification doit s'assurer que l'équipe d'audit est composée de personnes qui possèdent collectivement toutes les compétences requises pour la portée de l'audit.

5.1.2.8 Maintenance of the qualification as an auditor

5.1.2.8 Maintien de la qualification d'auditeur

5.1.2.8.1 PEFC forest management training

5.1.2.8.1 Formation à la gestion forestière PEFC

5.1.2.8.1.1 To maintain the auditor qualification, the certification body shall ensure that qualified auditors participate in a PEFC forest management refresher training recognised by the PEFC Council whenever a new version of the forest management standard they are qualified to audit, or this standard is published.

5.1.2.8.1.1 Pour maintenir la qualification d'auditeur, l'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs qualifiés participent à une formation de recyclage en gestion forestière PEFC reconnue par le Conseil PEFC chaque fois qu'une nouvelle version de la norme de gestion forestière qu'ils sont qualifiés pour

5.1.2.8.1.2 The certification body shall ensure that such refresher training is successfully completed before conducting audits against the revised standard.

5.1.2.8.2 Audit experience

5.1.2.8.2.1 To maintain the auditor qualification, the certification body shall ensure that the auditor has performed a minimum of 40 hours of forest management or equivalent audits (e.g. trees outside the forest, ISO 9001, 14001 or 45001 auditing experience in the forestry or related sector, biodiversity, natural resources management) per year.

5.1.2.8.2.2 In exceptional circumstances, such as statutory leave, long-term illness, or lack of opportunities to provide certification services, auditors unable to comply with 5.1.2.8.2.1 shall perform 20 hours of forest management audits under the supervision of a qualified auditor within two years, or undergo a formal evaluation of competencies by the certification body prior to the auditor taking back auditing activities.

5.1.3 Audit team

5.1.3.1 General

5.1.3.1.1 The audit team shall comprise auditor(s) fulfilling the requirements defined in 5.1.2.7.

5.1.3.1.2 The certification body shall have documented procedures for selecting and appointing the audit team, including the audit team leader.

5.1.3.1.3 The certification body shall consider gender balance within the audit team.

5.1.3.2 Technical experts

5.1.3.3.1 Translators and interpreters used in the audit shall be independent of the client.

5.1.3.3.2 In cases where independent translators and/or interpreters are not available, the names of the translators and their links with the client shall be included in the audit report.

auditer, ou de cette norme, est publiée.

5.1.2.8.1.2 L'organisme de certification doit s'assurer que cette formation est complétée avec succès avant de procéder à des audits par rapport à la norme révisée.

5.1.2.8.2 Audit experience

5.1.2.8.2.1 Pour maintenir la qualification d'auditeur, l'organisme de certification doit s'assurer que l'auditeur a effectué un minimum de 40 heures d'audits de gestion forestière ou d'audits équivalents (par exemple, arbres hors forêt, expérience d'audit ISO 9001, 14001 ou 45001 dans le secteur forestier ou connexe, biodiversité, gestion des ressources naturelles) par an.

5.1.2.8.2.2 Dans des circonstances exceptionnelles, telles qu'un congé légal, une maladie de longue durée ou un manque de possibilités de fournir des services de certification, les auditeurs incapables de se conformer au 5.1.2.8.2.1 doivent effectuer 20 heures d'audits de gestion forestière sous la supervision d'un auditeur qualifié dans un délai de deux ans, ou se soumettre à une évaluation formelle des compétences par l'organisme de certification avant que l'auditeur ne reprenne ses activités d'audit.

5.1.3 Équipe d'audit

5.1.3.1 Générale

5.1.3.1.1 L'équipe d'audit doit comprendre un ou plusieurs auditeurs répondant aux exigences définies au 5.1.2.7.

5.1.3.1.2 L'organisme de certification doit disposer de procédures documentées pour la sélection et la nomination de l'équipe d'audit, y compris du chef de l'équipe d'audit.

5.1.3.1.3 L'organisme de certification doit tenir compte de l'équilibre entre les sexes au sein de l'équipe d'audit.

5.1.3.2 Experts techniques

5.1.3.3.1 Les traducteurs et interprètes utilisés dans l'audit doivent être indépendants du client.

5.1.3.3.2 Dans les cas où des traducteurs et/ou interprètes indépendants ne sont pas disponibles, les noms des traducteurs et leurs liens avec le client doivent être inclus dans le rapport d'audit.

5.1.3.3.3 The certification body shall make sure that any potential conflict of interest is managed.

5.1.3.3.3 L'organisme de certification doit s'assurer que tout conflit d'intérêt potentiel est géré.

5.1.4 Reviewers and certification decision makers

5.1.4 Les évaluateurs et les décideurs en matière de certification

5.1.4.1 General

5.1.4.1 Générale

5.1.4.1.1 The certification body shall be responsible for and shall retain authority of its decisions relating to certification.

5.1.4.1.1 L'organisme de certification est responsable et conserve l'autorité de ses décisions relatives à la certification.

5.1.4.1.2 The certification body shall ensure that the reviewer and certification decision maker are independent of the audit team and the client.

5.1.4.1.2 L'organisme de certification doit s'assurer que l'examineur et le décideur en matière de certification sont indépendants de l'équipe d'audit et du client.

5.1.4.1.3 The certification body shall ensure that the personnel involved in the reviewing and decision making process have a legally binding relationship with the certification body that covers personnel's compliance with the requirements in this standard.

5.1.4.1.3 L'organisme de certification doit s'assurer que le personnel impliqué dans le processus d'examen et de prise de décision a une relation juridiquement contraignante avec l'organisme de certification qui couvre la conformité du personnel aux exigences de la présente norme.

Note: The reviewer and the certification decision maker may be the same individual.

Note: L'examineur et le décideur de certification peuvent être la même personne

5.1.4.2 Education

5.1.4.2 Éducation

5.1.4.2.1 The certification body shall ensure that the reviewer and certification decision maker have the knowledge corresponding to at least a tertiary education.

5.1.4.2.1 L'organisme de certification doit s'assurer que le réviseur et le décideur en matière de certification possèdent les connaissances correspondant au moins à un enseignement supérieur.

Note: Tertiary education, also referred to as third stage, third level, and post-secondary education, is the educational level following the completion of a school providing a secondary education. Tertiary education can be obtained, among others, at universities, technical schools, or colleges.

Note :L'enseignement supérieur, également appelé troisième cycle, troisième degré et enseignement postsecondaire, correspond au niveau d'études suivant l'obtention d'un diplôme d'enseignement secondaire. L'enseignement supérieur peut être obtenu, entre autres, dans les universités, les écoles techniques ou les collèges.

5.1.4.2.2 The certification body shall ensure that reviewers and certification decision makers have taken formal forestry related courses.

5.1.4.2.2 L'organisme de certification doit s'assurer que les examinateurs et les décideurs en matière de certification ont suivi des cours officiels liés à la foresterie.

5.1.4.2.3 The specific education relating to forestry (requirement 5.1.4.2.2) can be substituted by working experience in these sectors if the certification body can demonstrate it is equivalent to the required education.

5.1.4.2.3 La formation spécifique relative à la foresterie (exigence 5.1.4.2.2) peut être remplacée par une expérience professionnelle dans ces secteurs si l'organisme de certification peut démontrer qu'elle est équivalente à la formation requise.

5.1.4.3 Working experience

5.1.4.3 Expérience professionnelle

5.1.4.3.1 The certification body shall

5.1.4.3.1 L'organisme de certification doit

ensure that the reviewer and certification decision maker have relevant experience according to the type of audits to be reviewed.

5.1.4.3.2 The certification body shall ensure that the reviewer and certification decision maker have a minimum of three years of full-time experience in conformity assessment.

5.1.4.3.3 The number of years of total work experience may be reduced by one year if the reviewer and certification decision maker have completed tertiary education in a relevant discipline (e.g., forestry, trees outside the forest, biodiversity, or natural resources management).

Note: Tertiary education, also referred to as third stage, third level, and post-secondary education, is the educational level following the completion of a school providing a secondary education. Tertiary education can be obtained, among others, at universities, technical schools, or colleges.

5.1.4.3.4 A qualified PEFC forest management auditor is considered as already meeting the minimum working experience required.

5.1.4.4 PEFC forest management training

5.1.4.4.1 The certification body shall ensure that new reviewers and certification decision makers have received initial training recognised by the PEFC Council on the Luxembourg certification scheme.

5.1.4.4.2 The certification body shall ensure that new reviewers and certification decision makers have successfully completed the training before they start their certification activities.

Note 1: The PEFC website and PEFC endorsed systems' websites provide further information on training options.

5.1.4.5 Audit training

5.1.4.5.1 The certification body shall ensure that the reviewer and certification decision maker have successfully completed training in audit techniques

s'assurer que le réviseur et le décideur en matière de certification possèdent une expérience pertinente en fonction du type d'audits à examiner.

5.1.4.3.2 L'organisme de certification doit s'assurer que le réviseur et le décideur en matière de certification possèdent au moins trois années d'expérience à temps plein en évaluation de la conformité.

5.1.4.3.3 Le nombre total d'années d'expérience professionnelle peut être réduit d'un an si l'examineur et le décideur de certification ont terminé des études supérieures dans une discipline pertinente (par exemple, la foresterie, les arbres hors forêt, la biodiversité ou la gestion des ressources naturelles).

Note: L'enseignement supérieur, également appelé troisième cycle, troisième degré et enseignement postsecondaire, correspond au niveau d'études suivant l'obtention d'un diplôme d'enseignement secondaire. L'enseignement supérieur peut être obtenu, entre autres, dans les universités, les écoles techniques ou les collèges.

5.1.4.3.4 Un auditeur de gestion forestière PEFC qualifié est considéré comme possédant déjà l'expérience professionnelle minimale requise.

5.1.4.4 Formation à la gestion forestière PEFC

5.1.4.4.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les nouveaux examinateurs et décideurs en matière de certification ont reçu une formation initiale reconnue par le Conseil PEFC sur le système de certification luxembourgeois.

5.1.4.4.2 L'organisme de certification doit s'assurer que les nouveaux examinateurs et décideurs en matière de certification ont suivi avec succès la formation avant de commencer leurs activités de certification.

Note 1 : Le site Web du PEFC et les sites Web des systèmes approuvés par le PEFC fournissent des informations supplémentaires sur les options de formation.

5.1.4.5 Formation à l'audit

5.1.4.5.1 L'organisme de certification doit s'assurer que le réviseur et le décideur en matière de certification ont suivi avec succès une formation aux techniques d'audit

based on ISO 19011.

5.1.4.6 Audit experience

5.1.4.6.1 For the first qualification of a reviewer or certification decision maker, the certification body shall ensure that the reviewer or the certification decision maker has participated as an observer in forest management or equivalent audits (e.g., trees outside the forest, ISO 9001, 14001 or 45001 auditing experience in the forestry or related sector, biodiversity, natural resources management) covering at least eight hours. The observation shall include the opening meeting, part of the office assessment, part of the field assessment, and the closing meeting.

5.1.4.7 Competencies

5.1.4.7.1 The certification body shall ensure that the reviewer or certification decision maker demonstrates the ability to apply knowledge and skills in the following areas:

- a) Principles, objectives, requirements, criteria, and indicators of the relevant forest management standard and other applicable requirements of the Luxembourg forest certification scheme against which the conformity is evaluated (including requirements for group certification);
- b) Knowledge of the socio-demographics, sustainability issues, and cultural issues (including gender equality), and industrial relations in the region of application of the forest management requirements;
- c) General knowledge of legislation, regulation, or other relevant requirements pertaining to forest management, labour issues, and data privacy and protection;
- d) The principles of forest management
- e) Management and control of online documents, data and records, confidential data, data privacy and

basées sur la norme ISO 19011.

5.1.4.6 Expérience d'audit

5.1.4.6.1 Pour la première qualification d'un examinateur ou d'un décideur de certification, l'organisme de certification doit s'assurer que l'examineur ou le décideur de certification a participé en tant qu'observateur à des audits de gestion forestière ou équivalents (par exemple, arbres hors forêt, expérience d'audit ISO 9001, 14001 ou 45001 en foresterie ou dans un secteur connexe, biodiversité, gestion des ressources naturelles) pendant au moins huit heures. L'observation comprend la réunion d'ouverture, une partie de l'évaluation au bureau, une partie de l'évaluation sur le terrain et la réunion de clôture.

5.1.4.7 Compétences

5.1.4.7.1 L'organisme de certification doit s'assurer que l'examineur ou le décideur en matière de certification démontre sa capacité à appliquer ses connaissances et ses compétences dans les domaines suivants :

- a) Principes, objectifs, exigences, critères et indicateurs de la norme de gestion forestière pertinente et autres exigences applicables du système de certification forestière luxembourgeois par rapport auxquelles la conformité est évaluée (y compris les exigences relatives à la certification de groupe) ;
- b) Connaissance des données sociodémographiques, des questions de durabilité et des questions culturelles (y compris l'égalité des sexes) et des relations industrielles dans la région d'application des exigences de gestion forestière ;
- c) Connaissance générale de la législation, de la réglementation ou d'autres exigences pertinentes relatives à la gestion forestière, aux questions de travail et à la confidentialité et à la protection des données
- d) Les principes de la gestion forestière
- e) Gestion et contrôle des documents, données et enregistrements en ligne, données confidentielles,

protection; and

confidentialité et protection des données ; et

f) Application of risk assessment techniques.

f) Application des techniques d'évaluation des risques.

5.1.4.7.2 The certification body shall ensure that the team of reviewers and certification decision makers consists of individuals who collectively have all the required competencies for the scope of the audit.

5.1.4.7.2 L'organisme de certification doit s'assurer que l'équipe d'examineurs et de décideurs en matière de certification est composée de personnes qui possèdent collectivement toutes les compétences requises pour la portée de l'audit.

5.1.4.8 Maintenance of the qualification as a reviewer or certification decision maker

5.1.4.8 Maintien de la qualification d'examineur ou de décideur de certification

5.1.4.8.1 PEFC forest management training

5.1.4.8.1 Formation à la gestion forestière PEFC

5.1.4.8.1.1 To maintain the reviewer or certification decision maker qualification, the certification body shall ensure that the qualified reviewer or certification decision maker participates in a PEFC forest management refresher training recognised by the PEFC Council whenever a new version of the PEFC forest management standard they are qualified to conduct their corresponding certification activities against, or this standard, is published.

5.1.4.8.1.1 Pour maintenir la qualification d'examineur ou de décideur de certification, l'organisme de certification doit s'assurer que l'examineur ou le décideur de certification qualifié participe à une formation de recyclage en gestion forestière PEFC reconnue par le Conseil PEFC chaque fois qu'une nouvelle version de la norme de gestion forestière PEFC selon laquelle il est qualifié pour mener ses activités de certification correspondantes, ou cette norme, est publiée.

8.1.4.8.1.2 The certification body shall ensure that such refresher training is successfully completed before the reviewer or certification decision maker conducts their certification activities against the revised standard.

8.1.4.8.1.2 L'organisme de certification doit s'assurer que cette formation de recyclage est complétée avec succès avant que le réviseur ou le décideur de certification ne mène ses activités de certification par rapport à la norme révisée.

5.1.4.8.2 Audit experience

5.1.4.8.2 Expérience en audit

8.1.4.8.2.1 To maintain the reviewer or certification decision maker qualification, the certification body shall ensure that the qualified reviewer or certification decision maker has participated as an observer in forest management or equivalent audits (e.g. trees outside the forest, ISO 9001, 14001 or 45001 auditing experience in the forestry or related sector, biodiversity, natural resources management) covering at least 16 hours every two years, and includes part office assessment, part field assessment, and a closing meeting.

8.1.4.8.2.1 Pour maintenir la qualification d'examineur ou de décideur de certification, l'organisme de certification doit s'assurer que l'examineur qualifié ou le décideur de certification a participé en tant qu'observateur à des audits de gestion forestière ou équivalents (par exemple, arbres hors forêt, expérience d'audit ISO 9001, 14001 ou 45001 dans le secteur forestier ou connexe, biodiversité, gestion des ressources naturelles) couvrant au moins 16 heures tous les deux ans, et comprenant une évaluation en partie au bureau, une évaluation en partie sur le terrain et une réunion de clôture.

Note: The observation may take place remotely using ICT.

Note : L'observation peut avoir lieu à distance en utilisant les TIC.

5.2 Personnel records and annual monitoring

5.2.1 The certification body shall maintain records of personnel's compliance with the requirements of this chapter.

Note: Records can be available in digital format.

5.2.2 The certification body shall monitor the performance of forest management auditors annually, applying methods such as reviewing audit reports or clients' feedback, etc., based on the frequency with which they conduct audits and the level of risk linked to their activities.

5.2.3 As part of the monitoring, the certification body shall conduct an observation of each forest management auditor at least every five years.

5.2.4 The certification body shall maintain documented information on the performance of forest management auditors.

5.2.5 The certification body shall use the monitoring of auditor performance and observations to identify training needs.

5.2 Dossiers du personnel et suivi annuel

5.2.1 L'organisme de certification doit conserver des enregistrements de la conformité du personnel aux exigences du présent chapitre.

Note: les enregistrements peuvent être disponibles au format numérique

5.2.2 L'organisme de certification doit surveiller chaque année la performance des auditeurs de gestion forestière, en appliquant des méthodes telles que l'examen des rapports d'audit ou des commentaires des clients, etc., en fonction de la fréquence à laquelle ils effectuent des audits et du niveau de risque lié à leurs activités.

5.2.3 Dans le cadre du suivi, l'organisme de certification doit effectuer une observation de chaque auditeur de gestion forestière au moins tous les cinq ans.

5.2.4 L'organisme de certification doit conserver des informations documentées sur les performances des auditeurs de gestion forestière.

5.2.5 L'organisme de certification doit utiliser le suivi des performances des auditeurs et les observations pour identifier les besoins de formation.

	Auditor	Reviewer and certification decision maker
Education	<ul style="list-style-type: none"> • Knowledge corresponding to at least a tertiary education. • Formal forestry related courses. • Specific education relating to forestry can be substituted by working experience in this sector if the certification body can demonstrate it is equivalent to the required education. 	
Working experience	<ul style="list-style-type: none"> • Minimum of three years of full-time professional experience in a relevant discipline (e.g., forestry, trees outside the forest, biodiversity, natural resources management). • May be reduced by one year if the auditor has completed a tertiary education in forestry, biodiversity, or natural resources management. 	<ul style="list-style-type: none"> • Relevant experience according to the type of the audits to be reviewed. • Minimum of three years of full-time experience in conformity assessment. • May be reduced by one year if the reviewer and certification decision maker have completed a tertiary education in a relevant discipline (e.g., forestry, trees outside the forest, biodiversity, or natural

		resources management). <ul style="list-style-type: none"> • A qualified PEFC forest management auditor is considered as already meeting the minimum working experience required.
Training	<ul style="list-style-type: none"> • Initial training recognised by the PEFC Council on the Belgium – Luxembourg forest certification scheme before the start of auditing activities. • ISO/IEC 19011 	
Audit experience	<ul style="list-style-type: none"> • The auditor has performed, as auditor-in-training, at least 40 hours of forest management or equivalent audits under the leadership of a qualified audit team leader within the last year. 	<ul style="list-style-type: none"> • The reviewer or the certification decision maker has participated as an observer in forest management or equivalent audits covering at least eight hours. The observation shall include the opening meeting, part of the office assessment, part of the field assessment, and the closing meeting.
Competencies	See requirement 5.1.2.7.	See requirement 5.1.4.7
Maintenance of the qualification		
Training	<ul style="list-style-type: none"> • Refresher training recognised by the PEFC Council whenever a new version of the PEFC forest management standard they are qualified to conduct their corresponding certification activities against, or the standards with requirements for SFM certification bodies, is published. • Refresher training is successfully completed before conducting certification activities against the revised standard. 	
Audit experience	<ul style="list-style-type: none"> • Minimum of 40 hours of forest management or equivalent audits per year. • In exceptional circumstances such as statutory leave, long-term illness or inability of opportunities to provide certification services, auditors unable to comply with 5.1.2.8.2.1 shall perform 20 hours of forest management audits under the supervision of a qualified auditor within two years, or a formal evaluation of competencies by the certification body prior to the auditor taking back auditing activities. 	Audit experience

Note: This table is a summary of the qualification requirements for auditors, reviewers, and certification decision makers. The actual requirements are in the text of this standard.

	Auditeur	Réviseur et décideur en matière de certification
Éducation	<ul style="list-style-type: none"> • Connaissances correspondant au moins à un diplôme d'études supérieures. 	

	<ul style="list-style-type: none"> • Formations formelles liées à la foresterie. • Une formation spécifique relative à la foresterie peut être remplacée par une expérience professionnelle dans ce secteur si l'organisme de certification peut démontrer qu'elle est équivalente à la formation requise. 	
Expérience professionnelle	<ul style="list-style-type: none"> • Minimum de trois années d'expérience professionnelle à temps plein dans une discipline pertinente (par exemple, foresterie, arbres hors forêt, biodiversité, gestion des ressources naturelles). • Peut être réduit d'un an si l'auditeur a suivi des études supérieures en foresterie, biodiversité ou gestion des ressources naturelles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Expérience pertinente selon le type d'audits à examiner. • Minimum de trois ans d'expérience à temps plein en évaluation de la conformité. • Peut être réduit d'un an si l'examineur et le décideur de certification ont suivi des études supérieures dans une discipline pertinente (par exemple, foresterie, arbres hors forêt, biodiversité ou gestion des ressources naturelles). • Un auditeur de gestion forestière PEFC qualifié est considéré comme possédant déjà l'expérience professionnelle minimale requise.
Formation	<ul style="list-style-type: none"> • Formation initiale reconnue par le Conseil PEFC sur le système de certification forestière belgo-luxembourgeois avant le début des activités d'audit. • ISO/IEC 19011 	
Expérience en audit	<ul style="list-style-type: none"> • L'auditeur a effectué, en tant qu'auditeur en formation, au moins 40 heures d'audits de gestion forestière ou d'audits équivalents sous la direction d'un chef d'équipe d'audit qualifié au cours de la dernière année. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'examineur ou le décideur de certification a participé en tant qu'observateur à des audits de gestion forestière ou équivalents pendant au moins huit heures. L'observation doit comprendre la réunion d'ouverture, une partie de l'évaluation au bureau, une partie de l'évaluation sur le terrain et la réunion de clôture.
Compétences	Voir l'exigence 5.1.2.7.	Voir l'exigence 5.1.4.7
Maintien de la qualification		
Formation	<ul style="list-style-type: none"> • Formation de remise à niveau reconnue par le Conseil PEFC chaque fois qu'une nouvelle version de la norme de gestion forestière PEFC, selon laquelle ils sont qualifiés pour mener leurs activités de certification correspondantes, ou des normes comportant des exigences pour les organismes de certification GDF, est publiée. • La formation de remise à niveau est suivie avec succès avant de mener des activités de certification selon la norme révisée. 	
Expérience en audit	<ul style="list-style-type: none"> • Minimum de 40 heures d'audits de gestion forestière ou équivalents par an. • Dans des circonstances exceptionnelles telles qu'un congé légal, une maladie de longue durée 	Expérience en audit

	<p>ou l'impossibilité de fournir des services de certification, les auditeurs incapables de se conformer à la clause 5.1.2.8.2.1 doivent effectuer 20 heures d'audits de gestion forestière sous la supervision d'un auditeur qualifié dans un délai de deux ans, ou une évaluation formelle des compétences par l'organisme de certification avant que l'auditeur ne reprenne ses activités d'audit.</p>	
--	---	--

Note : Ce tableau résume les exigences de qualification des auditeurs, des examinateurs et des décideurs en matière de certification. Les exigences sont précisées dans le texte de la présente norme.

6 Information requirements

6.1 Public information

6.1.1 On request, the certification body shall provide clients and potential clients with details of their fee structure and the estimated cost of obtaining and maintaining certification.

6.2 Certification documents

6.2.1 The certificate shall include, as a minimum, the following information:

- a) identification of the certification body;
- b) name and address of the client;
- c) unique certificate code;
- d) type of certificate (group forest);
- e) place and date of issue;
- f) the date of granting, extending or renewing certification and the expiry date or recertification due date;
- g) logo and/or signature of issuing party;
- h) scope of certification and standard or standards against which certification is issued with clear identification of “forest management” certification;
- i) accreditation mark of the accreditation body as prescribed by the accreditation number (including accreditation number where applicable);
- j) the PEFC logo with the certification body’s PEFC trademarks licence number (with a link to the PEFC website and a note that indicates that information on endorsed systems by PEFC is publicly available on the PEFC website); and
- k) a note indicating that the updated information on the number of hectares covered by the certificate

6 Exigences en matière d'information

6.1 Informations publiques

6.1.1 Sur demande, l'organisme de certification doit fournir aux clients et aux clients potentiels des détails sur sa structure tarifaire et le coût estimé de l'obtention et du maintien de la certification.

6.2 Informations publiques

6.2.1 Le certificat doit contenir au minimum les informations suivantes

- a) identification de l'organisme de certification ;
- b) nom et adresse du client
- c) code de certificat unique ;
- d) type de certificat (forêt de groupe) ;
- e) lieu et date d'émission ;
- f) la date d'octroi, de prolongation ou de renouvellement de la certification et la date d'expiration ou la date d'échéance de la recertification
- g) logo et/ou signature de la partie émettrice ;
- h) portée de la certification et norme(s) par rapport à laquelle la certification est délivrée, avec une identification claire de la certification de « gestion forestière » ;
- i) marque d'accréditation de l'organisme d'accréditation telle que prescrite par le numéro d'accréditation (y compris le numéro d'accréditation, le cas échéant) ;
- j) le logo PEFC avec le numéro de licence de marque PEFC de l'organisme de certification (avec un lien vers le site Web PEFC et une note indiquant que les informations sur les systèmes approuvés par PEFC sont accessibles au public sur le site Web PEFC) ; et
- k) une note indiquant que les informations mises à jour sur le nombre d'hectares couverts par le

and the number of participants can be checked on the PEFC database.

certificat et le nombre de participants peuvent être vérifiées sur la base de données PEFC.

6.2.2 The effective date on a certification document shall not be before the date of the certification decision.

6.2.2 La date d'entrée en vigueur d'un document de certification ne doit pas être antérieure à la date de la décision de certification.

6.2.3 The certificate code shall be comprised of four pieces of information, each of them separated by a dash, in this order: AAA-PEFCXX-FM-#####, where:

6.2.3 Le code du certificat doit être composé de quatre éléments d'information, chacun d'eux séparé par un tiret, dans cet ordre : AAA-PEFCXX-FM-#####, où

- a) AAA is the abbreviation of the certification body. "AAA" is a variable length upper-case abbreviation of the certification body that issued the certificate. It only contains upper case English alphabet characters (A-Z) without any spacing. "CC" is the ISO 3166 Alpha 2 country code (<https://www.iso.org/obp/ui/#search>) used to differentiate national certification body offices from their central office.
- b) PEFCLU for certificates issued in Luxembourg.
- c) FM for forest management certification
- d) #####: The numeric identification of the certified entity given by the certification body.

- a) AAA est l'abréviation de l'organisme de certification. « AAA » est une abréviation majuscule de longueur variable de l'organisme de certification qui a délivré le certificat. Elle contient uniquement des caractères majuscules de l'alphabet anglais (A-Z), sans espace. « CC » est le code pays ISO 3166 Alpha 2 (<https://www.iso.org/obp/ui/#search>) utilisé pour différencier les bureaux nationaux des organismes de certification de leur bureau central.
- b) PEFCLU pour les certificats délivrés au Luxembourg.
- c) FM pour la certification de la gestion forestière
- d) #####: L'identification numérique de l'entité certifiée donnée par l'organisme de certification.

Note: The certification body can decide on the numeric identification, in terms of length and digits.

Note : L'organisme de certification peut décider de l'identification numérique, en termes de longueur et de chiffres.

Example: XWZ-PEFCLU-FM-877506 (XWZ is a hypothetical abbreviation for a non-existing certification body).

Exemple : XWZ-PEFCLU-FM-877506 (XWZ est une abréviation hypothétique pour un organisme de certification inexistant).

6.2.4 The certification body shall coordinate its abbreviation with the PEFC Council prior to use. Two certification bodies shall not have the same abbreviation.

6.2.4 L'organisme de certification doit coordonner son abréviation avec le Conseil PEFC avant toute utilisation. Deux organismes de certification ne doivent pas utiliser la même abréviation.

Note: The accepted abbreviation for a certification body is displayed on the PEFC website, under the Find Certification Bodies section.

Note : L'abréviation acceptée pour un organisme de certification est affichée sur le site Web du PEFC, sous la section Rechercher des organismes de certification.

6.2.5 Certification bodies shall use the same abbreviation with all certificate codes on any PEFC recognised certificate they issue against a forest management Luxembourg forest certification scheme.

6.2.5 Les organismes de certification doivent utiliser la même abréviation avec tous les codes de certificat sur tout certificat reconnu PEFC qu'ils délivrent dans le cadre d'un système de certification forestière luxembourgeois de gestion forestière.

6.2.6 The certification body shall issue one single certificate with the name and address of the group entity of the client. The

6.2.6 L'organisme de certification délivre un certificat unique portant le nom et l'adresse de l'entité du groupe du client. Ce

certificate shall include a reference to the PEFC database or the corresponding PEFC recognised database for the information relating to the participants covered by the certificate. The scope or other reference on the certificate shall make clear that the scope of the management system covers all participants in the list.

Note: PEFC recognised databases are available from the PEFC International database, accessible from the PEFC website.

6.2.7 The certification body shall have access to the list of all participants, including their contact details, identification of their forest property and its/their size(s), and any other information as required by the PEFC Council or PEFC Luxembourg, which the group entity maintains. This information shall also be accessible to the PEFC Luxembourg and/or the PEFC Council.

6.3 Reference to certification and use of marks

6.3.1 Where the certification body uses the PEFC trademarks on the certification document, or for any other purposes linked to the Luxembourg forest certification scheme, the use shall only be carried out based on a valid licence issued by the PEFC Luxembourg A.s.b.l., and in accordance with PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements.

6.3.2 The certification body shall advise the client that the PEFC trademarks on the issued certificate only refer to the client's compliance with the Luxembourg forest certification scheme and do not confer any right to the client to use those trademarks unless the client holds a valid PEFC trademark licence.

Note: The client can obtain a PEFC trademark licence from PEFC Luxembourg.

6.4 Confidentiality

6.4.1 The certification body shall limit the collection of personal data from the client to what is essential for the certification purposes. The collection of personal data shall always be conducted in compliance

certificat inclut une référence à la base de données PEFC ou à la base de données PEFC correspondante reconnue pour les informations relatives aux participants concernés. Le champ d'application ou toute autre référence figurant sur le certificat doit préciser que le champ d'application du système de management couvre tous les participants de la liste.

Note: les bases de données reconnues par le PEFC sont disponibles dans la base de données internationale du PEFC, accessible depuis le site Web du PEFC.

6.2.7 L'organisme de certification a accès à la liste de tous les participants, y compris leurs coordonnées, l'identification de leur propriété forestière et sa/leur(s) superficie(s), ainsi qu'à toute autre information requise par le Conseil PEFC ou PEFC Luxembourg, détenue par l'entité du groupe. Ces informations sont également accessibles au Conseil PEFC Luxembourg et/ou au Conseil PEFC.

6.3 Référence à la certification et à l'utilisation des marques

6.3.1 Lorsque l'organisme de certification utilise les marques PEFC sur le document de certification, ou à toute autre fin liée au système de certification forestière luxembourgeois, l'utilisation ne peut être effectuée que sur la base d'une licence valide délivrée par PEFC Luxembourg A.s.b.l., et conformément aux exigences de PEFC ST 2001, PEFC Trademarks Rules – Requirements.

6.3.2 L'organisme de certification doit informer le client que les marques PEFC figurant sur le certificat délivré font uniquement référence à la conformité du client au système de certification forestière luxembourgeois et ne confèrent aucun droit au client d'utiliser ces marques, à moins que le client ne détienne une licence de marque PEFC valide.

Note: Le client peut obtenir une licence de marque PEFC auprès de PEFC Luxembourg.

6.4 Confidentialité

6.4.1 L'organisme de certification doit limiter la collecte des données personnelles du client à ce qui est indispensable aux fins de la certification. La collecte des données personnelles doit toujours être effectuée

with any applicable legislation.

Note: A way to achieve this is by providing generic information as contact person, and generic emails instead of personal emails, e.g., certification manager, certificationmanager@xmail.com.

conformément à la législation applicable.

Note: une façon d'y parvenir est de fournir des informations génériques comme personne de contact et des adresses e-mail génériques au lieu d'adresses e-mail personnelles, par exemple, responsable de la certification, certificationmanager@xmail.com.

6.5 Information exchange between the certification body and PEFC Luxembourg

6.5.1 The certification body shall immediately inform PEFC Luxembourg when certification is granted, suspended, terminated, withdrawn, its scope is changed or any other changes affecting the certification or the information that certification bodies shall report to PEFC.

6.5.2 The certification body shall collect and report information, as required by the relevant PEFC Luxembourg.

6.5.3 The certification body shall verify the area in hectares at each audit and advise the relevant PEFC Luxembourg of any change at least annually.

6.5.4 On request, the certification body shall provide to PEFC Luxembourg any information related to the certification process and the client, such as the full audit report or information on open nonconformities, when there is a concern of reputational risk for PEFC.

6.5 Échange d'informations entre l'organisme de certification et PEFC Luxembourg

6.5.1 L'organisme de certification informe immédiatement PEFC Luxembourg lorsque la certification est accordée, suspendue, résiliée, retirée, que sa portée est modifiée ou que tout autre changement affecte la certification ou les informations que les organismes de certification doivent communiquer à PEFC.

6.5.2 L'organisme de certification doit collecter et communiquer les informations requises par le PEFC Luxembourg concerné.

6.5.3 L'organisme de certification vérifie la superficie en hectares à chaque audit et informe le PEFC Luxembourg compétent de tout changement au moins une fois par an.

6.5.4 Sur demande, l'organisme de certification fournira à PEFC Luxembourg toute information relative au processus de certification et au client, telle que le rapport d'audit complet ou des informations sur les non-conformités ouvertes, lorsqu'il existe un risque de réputation pour PEFC.

6.6 Engagement of affected stakeholders

6.6.1 General

6.6.1.1 The certification body shall verify the effectiveness of the client's process for the engagement of affected stakeholders during the audit process.

6.6.1.2 During the audit process, the certification body shall consider the information, if any, provided by the affected stakeholders.

Note: This engagement process is not intended to bypass the regular complaints process of the

6.6 Engagement des parties prenantes concernées

6.6.1 Générale

6.6.1.1 L'organisme de certification doit vérifier l'efficacité du processus du client pour l'engagement des parties prenantes concernées pendant le processus d'audit.

6.6.1.2 Au cours du processus d'audit, l'organisme de certification doit prendre en compte les informations, le cas échéant, fournies par les parties prenantes concernées.

Note : Ce processus d'engagement n'a pas pour but de contourner le processus de réclamation habituel du client et de l'organisme de

client and the certification body.

certification.

6.6.2 Engagement process for affected stakeholders

6.6.2.1 The certification body shall have documented procedures for the engagement of affected stakeholders. This procedure shall ensure that any such engagement does not adversely impact impartiality, independence, and confidentiality with respect to the operations of the certification body or the client.

6.6.2.2 The certification body's procedure for the engagement of affected stakeholders shall include the following steps:

- a) verification of the effectiveness of the identification of stakeholders by the client;
- b) ensuring public notification of the audit by the client;
- c) engagement with affected stakeholders during the audit process, as necessary;
- d) summary of the affected stakeholder engagement process in the summary audit reports.

6.6.3 Identification of affected stakeholders

6.6.3.1 The certification body shall require the client to provide, in advance of the audit:

- a) information on the client's identification of affected stakeholders;
- b) the relevant needs and expectations of these stakeholders;
- c) how they are considered within the forest management.

Note: The Luxembourg forest certification scheme requires the client to determine the relevant needs and expectations of the affected stakeholders and bullet point b) refers to such identification.

6.6.3.2 The certification body shall consider such information when planning the audit.

6.6.2 Processus d'engagement des parties prenantes concernées

6.6.2.1 L'organisme de certification doit disposer de procédures documentées pour la mobilisation des parties prenantes concernées. Ces procédures doivent garantir qu'une telle mobilisation ne porte pas atteinte à l'impartialité, à l'indépendance et à la confidentialité des opérations de l'organisme de certification ou du client.

6.6.2.2 La procédure de l'organisme de certification pour l'engagement des parties prenantes concernées doit inclure les étapes suivantes

- a) vérification de l'efficacité de l'identification des parties prenantes par le client ;
- b) assurer la notification publique de l'audit par le client
- c) engagement avec les parties prenantes concernées pendant le processus d'audit, si nécessaire
- d) résumé du processus d'engagement des parties prenantes concernées dans les rapports d'audit de synthèse

6.6.3 Identification des parties prenantes concernées

6.6.3.1 L'organisme de certification doit exiger du client qu'il fournisse, avant l'audit

- a) des informations sur l'identification par le client des parties prenantes concernées ;
- b) les besoins et les attentes pertinents de ces parties prenantes
- c) comment ils sont pris en compte dans la gestion forestière

Note : Le système de certification forestière luxembourgeois exige que le client détermine les besoins et les attentes pertinents des parties prenantes concernées et le point b) fait référence à cette identification.

6.6.3.2 L'organisme de certification doit prendre en compte ces informations lors de la planification de l'audit.

6.6.4 Public notification of the audit

6.6.4.1 The certification body shall ensure that the dates of an initial or recertification audit are publicised to affected stakeholders, no less than 30 days prior to the audit.

6.6.4.2 The announcement may be made by the client or by the certification body itself.

6.6.4.3 The announcement shall explain that during the audit process, the auditors will assess the client's engagement with affected stakeholders and shall require the client to seek expressions of interest, in writing, from affected stakeholders.

6.6.5 Engagement with affected stakeholders during the audit process

6.6.5.1 The certification body shall consider feedback received and evaluate its relevance to the assessment of the certification requirements. The certification body shall consult with affected stakeholders as part of the audit process, as appropriate to the feedback received and to any requirements of the standards.

6.6.5.2 The certification body shall employ effective, culturally appropriate means to consult affected stakeholders.

6.6.5.3 The audit plan should allocate sufficient time for engagement with affected stakeholders.

6.6.6 Summary of affected stakeholder engagement process in summary audit reports

6.6.6.1 The summary audit report shall describe the affected stakeholder engagement process, including how affected stakeholder's comments were taken into account and any issues arising from the process.

6.6.6.2 The certification body shall ensure that the summary audit report does not include any confidential information provided by the affected stakeholders.

6.6.4 Notification publique de l'audit

6.6.4.1 L'organisme de certification doit s'assurer que les dates d'un audit initial ou de recertification sont communiquées aux parties prenantes concernées, au moins 30 jours avant l'audit.

6.6.4.2 L'annonce peut être faite par le client ou par l'organisme de certification lui-même.

6.6.4.3 L'annonce doit expliquer que pendant le processus d'audit, les auditeurs évalueront l'engagement du client avec les parties prenantes concernées et demanderont au client de solliciter des expressions d'intérêt, par écrit, auprès des parties prenantes concernées.

6.6.5 Engagement avec les parties prenantes concernées pendant le processus d'audit

6.6.5.1 L'organisme de certification doit prendre en compte les commentaires reçus et évaluer leur pertinence pour l'évaluation des exigences de certification. Il doit consulter les parties prenantes concernées dans le cadre du processus d'audit, en fonction des commentaires reçus et des exigences des normes.

6.6.5.2 L'organisme de certification doit employer des moyens efficaces et culturellement appropriés pour consulter les parties prenantes concernées.

6.6.5.3 Le plan d'audit doit prévoir suffisamment de temps pour dialoguer avec les parties prenantes concernées.

6.6.6 Résumé du processus d'engagement des parties prenantes concernées dans les rapports d'audit de synthèse

6.6.6.1 Le rapport d'audit récapitulatif doit décrire le processus d'engagement des parties prenantes concernées, y compris la manière dont les commentaires des parties prenantes concernées ont été pris en compte et tout problème découlant du processus.

6.6.6.2 L'organisme de certification doit s'assurer que le rapport d'audit récapitulatif ne contient aucune information confidentielle fournie par les parties prenantes concernées.

7 Process requirements

7.1 Pre-certification activities

7.1.1 Application

7.1.1.1 The certification body shall provide information to the client about the eligibility criteria and applicable requirements for group certification as defined in LFCS ST 1002, before starting the audit process.

7.1.1.2 The certification body shall require the applicant client to provide the following information as part of the application for forest management certification:

- a) Name and address of applicant client, corporate entity (if applicable), and legal status (including legal business registration);
- b) Number of participants, summary of their forest area, location and access to the documented information where the register of participants is maintained;
- c) Area proposed for certification, in case of group certification a list of participants and areas of their management units.
- d) Brief description of the forest proposed for certification and its management.
- e) Summary of technical facilities or resources (e.g., chemical storage, depots, maintenance facilities, firefighting facilities, administrative offices, etc.).
- f) Any relevant information to assess if the application is to be treated as a transfer of certification instead of a new application.
- g) Declaration on the participation of the applicant client or the legal

7 Exigences du processus

7.1 Activités de pré-certification

7.1.1 Application

7.1.1.1 L'organisme de certification doit fournir au client des informations sur les critères d'éligibilité et les exigences applicables à la certification de groupe, tels que définis dans la norme LFCS ST 1002, avant de commencer le processus d'audit.

7.1.1.2 L'organisme de certification doit exiger du client demandeur qu'il fournisse les informations suivantes dans le cadre de la demande de certification de gestion forestière :

- a) Nom et adresse du client demandeur, de l'entité juridique (le cas échéant) et du statut juridique (y compris l'enregistrement légal de l'entreprise) ;
- b) Nombre de participants, résumé de leur superficie forestière, localisation et accès aux informations documentées où le registre des participants est tenu
- c) Zone proposée pour la certification, en cas de certification de groupe, une liste des participants et des zones de leurs unités de gestion.
- d) Brève description de la forêt proposée à la certification et de sa gestion.
- e) Résumé des installations ou ressources techniques (p. ex., stockage de produits chimiques, dépôts, installations de maintenance, installations de lutte contre les incendies, bureaux administratifs, etc.).
- f) Résumé des installations ou ressources techniques (p. ex., stockage de produits chimiques, dépôts, installations de maintenance, installations de lutte contre les incendies, bureaux administratifs, etc.).
- g) Déclaration relative à la participation du demandeur ou de

predecessor in another certification system for the purpose of forest management in the last five years. This shall include, but not be limited to, suspension, withdrawal, or termination of the certification in the last five years, identified nonconformities, certification decision, justification and any corrective actions that may have been taken and their resolutions.

son prédécesseur légal à un autre système de certification pour la gestion forestière au cours des cinq dernières années. Cette déclaration doit inclure, sans s'y limiter, la suspension, le retrait ou la résiliation de la certification au cours des cinq dernières années, les non-conformités identifiées, la décision de certification, sa justification et les éventuelles mesures correctives prises ainsi que leurs résolutions.

h) Name of consultant/s engaged for PEFC certification implementation purposes, if any.

h) Nom du/des consultant(s) engagé(s) pour la mise en œuvre de la certification PEFC, le cas échéant

Note 1: The information does not have to be obtained at first contact with the applicant client, but at least before the application review takes place.

Note 1 : Les informations ne doivent pas nécessairement être obtenues lors du premier contact avec le client demandeur, mais au moins avant l'examen de la demande.

Note 2: The certification body may require additional information.

Note 2 : L'organisme de certification peut exiger des informations supplémentaires.

7.1.2 Application review

7.1.2 Revue d'application

7.1.2.1 The certification body shall consider applications when all information listed under 7.1.1 has been provided.

7.1.2.1 L'organisme de certification examinera les demandes lorsque toutes les informations énumérées au point 7.1.1 auront été fournies.

Note: 7.1.2.13, 7.1.2.14 and 7.1.2.15 describe the requirements that the certification body shall follow when the application is a transfer of an existing certificate from one certification body to another and not a new application.

Note : 7.1.2.13, 7.1.2.14 et 7.1.2.15 décrivent les exigences que l'organisme de certification doit suivre lorsque la demande est un transfert d'un certificat existant d'un organisme de certification à un autre et non une nouvelle demande.

7.1.2.2 The certification body shall identify the group entity of the client that is its contractual partner and has full responsibility for the performance of the applicant client.

7.1.2.2 L'organisme de certification doit identifier l'entité du groupe du client qui est son partenaire contractuel et qui a l'entière responsabilité de la performance du client demandeur.

7.1.2.3 If any of the eligibility criteria for the group certification (LFCS ST 1002) are not met, the certification body shall reject the application (if it is an initial audit) or suspend the certificate (if it is a surveillance or recertification audit).

7.1.2.3 Si l'un des critères d'éligibilité à la certification de groupe (LFCS ST 1002) n'est pas rempli, l'organisme de certification rejettera la demande (s'il s'agit d'un audit initial) ou suspendra le certificat (s'il s'agit d'un audit de surveillance ou de recertification).

7.1.2.4 The certification body shall have a documented procedure for the review of applications.

7.1.2.4 L'organisme de certification doit disposer d'une procédure documentée pour l'examen des demandes.

7.1.2.5 The certification body shall ensure that the application review identifies and assesses the complexity and scale of the activities covered by the forest management subject to certification.

7.1.2.5 L'organisme de certification doit s'assurer que l'examen de la demande identifie et évalue la complexité et l'ampleur des activités couvertes par la gestion forestière soumise à certification.

7.1.2.6 The certification body shall have a

7.1.2.6 L'organisme de certification doit

documented procedure to ensure that it has the competence and capability to provide certification services to the applicant client.

7.1.2.7 The certification body shall maintain a record of the justification for the decision to accept an application.

7.1.2.8 The certification body shall refuse to provide certification services if it lacks the competence or capability to do so.

7.1.2.9 Prior to acceptance, the certification body shall define criteria for the acceptance of the applicant client.

7.1.2.10 The criteria for acceptance shall identify any current or historical engagement in corrupt practices of the applicant client, or any legal predecessor.

7.1.2.11 The certification body shall evaluate the applicant client against the criteria, including, when relevant, any legal predecessors, and keep records of the evaluation. The evaluation shall determine the suitability of the applicant client for certification prior to acceptance.

7.1.2.12 The certification body shall reject applications where there is evidence of current engagement in corrupt practices.

7.1.2.13 In the case of historical engagement in corrupt practices, the certification body shall not accept the application unless there is evidence that the engagement in corrupt practices has stopped and that the applicant client or its legal predecessor is not subject to any ongoing investigation and/or sanctions.

7.1.2.14 The certification body shall assess the information provided by the applicant client on its participation, or its legal predecessor's participation, in PEFC or in another certification system for the purpose of forest certification. If participation in PEFC or another certification system was suspended, withdrawn, or terminated, the certification body shall investigate the commitment and capacity of the applicant client to comply with PEFC certification requirements. If the investigation shows an inability or significant likelihood of failure to comply, the application shall not be further processed until the applicant client has demonstrated that it has the ability and

disposer d'une procédure documentée pour garantir qu'il possède la compétence et la capacité de fournir des services de certification au client demandeur.

7.1.2.7 L'organisme de certification doit conserver un enregistrement de la justification de la décision d'accepter une demande.

7.1.2.8 L'organisme de certification doit refuser de fournir des services de certification s'il n'a pas la compétence ou la capacité de le faire.

7.1.2.9 Avant l'acceptation, l'organisme de certification doit définir les critères d'acceptation du client demandeur.

7.1.2.10 Les critères d'acceptation doivent identifier tout engagement actuel ou historique dans des pratiques de corruption du client demandeur ou de tout prédécesseur légal.

7.1.2.11 L'organisme de certification évalue le demandeur au regard des critères, y compris, le cas échéant, de ses prédécesseurs légaux, et conserve les archives de l'évaluation. L'évaluation détermine l'aptitude du demandeur à la certification avant son acceptation.

7.1.2.12 L'organisme de certification rejettera les demandes lorsqu'il existe des preuves d'un engagement actuel dans des pratiques de corruption.

7.1.2.13 En cas d'engagement historique dans des pratiques de corruption, l'organisme de certification n'acceptera pas la demande à moins qu'il n'existe des preuves que l'engagement dans des pratiques de corruption a cessé et que le client demandeur ou son prédécesseur légal ne fait l'objet d'aucune enquête et/ou sanction en cours.

7.1.2.14 L'organisme de certification évalue les informations fournies par le demandeur concernant sa participation, ou celle de son prédécesseur légal, au PEFC ou à un autre système de certification aux fins de certification forestière. Si la participation au PEFC ou à un autre système de certification a été suspendue, retirée ou résiliée, l'organisme de certification examine l'engagement et la capacité du demandeur à se conformer aux exigences de la certification PEFC. Si l'enquête révèle une incapacité ou une forte probabilité de non-conformité, la demande est suspendue jusqu'à ce que le demandeur ait démontré sa capacité et son

commitment to comply.

7.1.2.15 When the certification body determines that the application is to be treated as a transfer of an existing certificate issued by another accredited certification body, the certification body shall operate according to IAF MD2.

7.1.2.16 In the case of transfer of certification, the certification body shall ensure that any open major nonconformities are closed prior to accepting the transfer of the certificate.

7.1.2.17 Transfer of certification is only possible if the accepting certification body is recognised by PEFC for the Luxembourg forest certification scheme and according to the same accreditation standard.

7.1.2.18 The certification body shall communicate to the applicant client the result of the application review in writing. If the application is rejected, the certification body shall provide the justification to the applicant client in writing.

7.1.3 Audit programme

7.1.3.1 The certification body shall develop an audit programme that covers at least a certification cycle. The audit programme shall be maintained as documented information.

7.1.3.2 The certification body shall confirm the audit programme with the client. The certification body shall ensure that the client agrees with the way the audit will be conducted and the schedule of the audit.

7.1.3.3 The certification cycle shall not exceed five years.

7.1.3.4 When defining the audit programme, the certification body shall consider the information and the results of the application review and the information from prior audits, where applicable.

Note: Guidance for preparing the audit programme is provided by ISO 19011, clause 5.

7.1.3.5 The certification body shall identify season-specific activities and ensure that these are covered within the five-year audit programme.

Example: Season-specific activities are, e.g., forest establishment, seeding and planting or

engagement à se conformer.

7.1.2.15 Lorsque l'organisme de certification détermine que la demande doit être traitée comme un transfert d'un certificat existant délivré par un autre organisme de certification accrédité, l'organisme de certification doit fonctionner conformément à l'IAF MD2.

7.1.2.16 En cas de transfert de certification, l'organisme de certification doit s'assurer que toutes les non-conformités majeures ouvertes sont clôturées avant d'accepter le transfert du certificat.

7.1.2.17 Le transfert de certification n'est possible que si l'organisme de certification acceptant est reconnu par PEFC pour le système de certification forestière luxembourgeois et selon la même norme d'accréditation.

7.1.2.18 L'organisme de certification communique par écrit au demandeur le résultat de l'examen de sa demande. En cas de rejet, il en fournit les justifications par écrit.

7.1.3 Programme d'audit

7.1.3.1 L'organisme de certification doit élaborer un programme d'audit couvrant au moins un cycle de certification. Ce programme d'audit doit être conservé sous forme de document.

7.1.3.2 L'organisme de certification doit confirmer le programme d'audit avec le client. Il doit s'assurer que le client accepte les modalités et le calendrier de l'audit.

7.1.3.3 Le cycle de certification ne doit pas dépasser cinq ans.

7.1.3.4 Lors de la définition du programme d'audit, l'organisme de certification doit prendre en compte les informations et les résultats de l'examen de la demande ainsi que les informations des audits précédents, le cas échéant.

Note : Des conseils pour la préparation du programme d'audit sont fournis par la norme ISO 19011, clause 5.

7.1.3.5 L'organisme de certification doit identifier les activités spécifiques à la saison et s'assurer qu'elles sont couvertes dans le cadre du programme d'audit quinquennal.

Exemple : Les activités spécifiques à une saison sont, par exemple, l'établissement d'une forêt,

forest fire reduction and related site preparation activities, or inventory that may only happen at a certain season.

7.1.3.6 The certification body shall include in each audit (surveillance audits and initial and recertification audits) an assessment of any requirements that cover the following areas, as appropriate:

- a) forest conversion and requirements related to degraded forest;
- b) maintenance, conservation, or enhancement of biodiversity and significantly high carbon stock;
- c) requirements related to ecologically important forest areas;
- d) compliance with fundamental ILO conventions;
- e) legal compliance obligations;
- f) customary and traditional rights related to the forest land
- g) health, safety and working conditions.

7.1.3.7 Where the certification body considers that feedback is critical to assess the client's compliance with certification requirements that may impact affected stakeholders, such as those related to human rights, local communities, customary and traditional rights related to forest land, and health, safety and working conditions, or any other requirements, the certification body shall seek feedback from affected stakeholders.

7.1.3.8 The certification body shall have documented procedures for group certification.

7.1.3.9 The certification body shall establish the way the certification body satisfies itself, inter alia, that the forest management requirements are applied to all the participants and that the management system certification is effectively implemented by all the participants and ensures that the criteria in LFCS ST 1003 are met.

l'ensemencement et la plantation ou la réduction des incendies de forêt et les activités de préparation du site connexes, ou l'inventaire qui ne peut avoir lieu qu'à une certaine saison.

7.1.3.6 L'organisme de certification doit inclure dans chaque audit (audits de surveillance et audits initiaux et de recertification) une évaluation de toutes les exigences couvrant les domaines suivants, le cas échéant :

- a) conversion des forêts et exigences liées aux forêts dégradées
- b) maintien, conservation ou amélioration de la biodiversité et d'un stock de carbone significativement élevé ;
- c) exigences relatives aux zones forestières d'importance écologique;
- d) respect des conventions fondamentales de l'OIT ;
- e) obligations de conformité légale
- f) droits coutumiers et traditionnels liés aux terres forestières
- g) santé, sécurité et conditions de travail.

7.1.3.7 Lorsque l'organisme de certification considère que le retour d'information est essentiel pour évaluer la conformité du client aux exigences de certification qui peuvent avoir un impact sur les parties prenantes concernées, telles que celles liées aux droits de l'homme, aux communautés locales, aux droits coutumiers et traditionnels liés aux terres forestières, à la santé, à la sécurité et aux conditions de travail, ou à toute autre exigence, l'organisme de certification doit solliciter le retour d'information des parties prenantes concernées.

7.1.3.8 L'organisme de certification doit disposer de procédures documentées pour la certification de groupe.

7.1.3.9 L'organisme de certification doit établir la manière dont il s'assure, entre autres, que les exigences de gestion forestière sont appliquées à tous les participants et que la certification du système de gestion est effectivement mise en œuvre par tous les participants et garantit que les critères de la norme LFCS ST 1003 sont respectés.

7.1.4 Risk-based approach

7.1.4.1 The certification body shall determine and document the risk profile of the client.

7.1.4.2 The certification body shall periodically review the risk profile and adjust the audit programme and the audit plans accordingly.

7.1.4.3 The certification body shall ensure that the audit programme and audit plans for the client are developed in consideration of the client's risk profile.

7.1.4.4 The risk assessment criteria shall include:

- a) perception of the client by affected stakeholders;
- b) information relating to non-compliance with legal requirements,
- c) information relating to suspension or termination of another forest management certification,
- d) a number and diversity of participants in the group certification.

Note 1: The risk profile will assist in determining the duration of the initial and Stage 2 (certification) assessments and the development of the audit programme and audit plans, including surveillance and recertification assessments.

Note 2: Information on how to conduct a risk assessment can be found in ISO 31000.

7.1.5 Determining audit time

7.1.5.1 The certification body shall have a procedure to calculate audit time as defined by this document. The certification body shall be able to demonstrate its justification for the time spent on group certification audits in terms of its overall policy for allocation of audit time and as determined by this document.

7.1.5.2 The certification body shall determine the audit time, and the justification for the determination shall be maintained as documented information.

7.1.5.3 The certification body shall calculate the audit time based on the following

7.1.4 Approche fondée sur les risques

7.1.4.1 L'organisme de certification doit déterminer et documenter le profil de risque du client.

7.1.4.2 L'organisme de certification doit examiner périodiquement le profil de risque et ajuster le programme d'audit et les plans d'audit en conséquence.

7.1.4.3 L'organisme de certification doit s'assurer que le programme d'audit et les plans d'audit du client sont élaborés en tenant compte du profil de risque du client.

7.1.4.4 Les critères d'évaluation des risques doivent inclure :

- a) perception du client par les parties prenantes concernées ;
- b) informations relatives au non-respect des exigences légales
- c) informations relatives à la suspension ou à la résiliation d'une autre certification de gestion forestière
- d) un nombre et une diversité de participants à la certification de groupe.

Note 1 : Le profil de risque aidera à déterminer la durée des évaluations initiales et de l'étape 2 (certification) ainsi que l'élaboration du programme d'audit et des plans d'audit, y compris les évaluations de surveillance et de recertification.

Note 2 : Des informations sur la manière de mener une évaluation des risques sont disponibles dans la norme ISO 31000.

7.1.5 Déterminer le temps d'audit

7.1.5.1 L'organisme de certification doit disposer d'une procédure de calcul du temps d'audit, conformément au présent document. Il doit être en mesure de justifier le temps consacré aux audits de certification de groupe, conformément à sa politique globale d'allocation du temps d'audit et au présent document.

7.1.5.2 L'organisme de certification doit déterminer la durée de l'audit et la justification de cette détermination doit être conservée sous forme d'informations documentées.

7.1.5.3 L'organisme de certification doit calculer la durée de l'audit en fonction des

criteria:

- a) 0.5-1,0 day for auditing of the group entity and its management system;
- b) 0.3-0.5 days for auditing of a participant in group certification;
- c) 1-1.5 days for an audit reporting and non-conformities resolution.

critères suivants :

- 0,5 à 1,0 jour pour l'audit de l'entité du groupe et de son système de gestion
- 0,3 à 0,5 jour pour l'audit d'un participant à la certification de groupe
- 1 à 1,5 jours pour un rapport d'audit et une résolution des non-conformités

7.1.6 Sampling

7.1.6 Échantillonnage

7.1.6.1 The certification body shall develop a sampling plan that considers the risk assessment results.

7.1.6.1 L'organisme de certification doit élaborer un plan d'échantillonnage qui prend en compte les résultats de l'évaluation des risques.

7.1.6.2 The certification body shall have procedures for the selection of participants in group certification in the audit programme/plans. As a minimum, these procedures shall include:

7.1.6.2 L'organisme de certification doit disposer de procédures de sélection des participants à la certification de groupe dans le cadre du programme/plan d'audit. Ces procédures doivent au minimum inclure :

- a) determination of the sample size;
- b) determination of sample categories;
- c) selection of the participants.

- a) détermination de la taille de l'échantillon
- b) détermination des catégories d'échantillons
- c) sélection des participants.

7.1.6.3 The size of the sample shall be determined in compliance with the following criteria:

7.1.6.3 La taille de l'échantillon doit être déterminée conformément aux critères suivants :

- a) Square root of participants ($y=\sqrt{x}$) for initial audit;
- b) 0.6 of square root of participants ($0,6 y=\sqrt{x}$) for surveillance audit;
- c) 0.8 of square root of participants ($0,8 y=\sqrt{x}$) for re-certification audit.

- a) Racine carrée des participants ($y=\sqrt{x}$) pour l'audit initial ;
- b) 0,6 de la racine carrée des participants ($0,6 y=\sqrt{x}$) pour l'audit de surveillance ;
- c) 0,8 de la racine carrée des participants ($0,8 y=\sqrt{x}$) pour l'audit de recertification

7.1.6.4 When appropriate, the certification body shall increase its sampling frequency according to results from previous internal and external audits.

7.1.6.4 Le cas échéant, l'organisme de certification doit augmenter sa fréquence d'échantillonnage en fonction des résultats des audits internes et externes précédents.

7.1.6.5 The sample shall be distributed to the following sample categories based on their proportionate representation in the group:

7.1.6.5 L'échantillon sera réparti entre les catégories d'échantillons suivantes en fonction de leur représentation proportionnelle dans le groupe :

- a) private and public forest owners / managers;
- b) Forest owners / managers smaller than 50 ha and larger than 50 ha.

- a) propriétaires/gestionnaires de forêts privées et publiques ;
- b) Propriétaires/gestionnaires forestiers de moins de 50 ha et de plus de 50 ha.

7.1.6.6 25 % of participation shall be selected on random and 75 % of participants in the sample shall be selected

7.1.6.6 25 % des participants seront sélectionnés au hasard et 75 % des participants de l'échantillon seront

based on the following risk management criteria:

- a) Forest owners / managers where a complaint or substantiated concern has been filled to the group entity or the certification body,
- b) Forest owners / managers with identified non-conformities where verification of implementation of corrective or preventive measure requires on on-site audit.
- c) geographical representation within the geographical boundaries of the group.

7.1.6.7 The participants selected for the audit through the sampling shall vary from year to year, unless specific circumstances require some of the participants to be audited in consecutive audits.

7.1.6.8 In selecting the participants, the certification body shall select a sample of participants that have undergone internal auditing during the current certification cycle of five years, in order to be able to audit the system stability, and a sample of participants that have not undergone the internal audit.

7.2 Planning

7.2.1 Determining audit objectives, scope, and criteria

7.2.1.1 The certification body shall clearly define the scope, extent, and boundaries of the audit, such as participants, organisational units, activities, and processes to be audited.

7.2.1.2 The objective and scope of audits shall cover conformity with:

- a) forest management standard (LFCS ST 1003) against which the conformity is evaluated;
- b) requirements for group certification (LFCS ST 1002);
- c) requirements for the use of the PEFC Trademark (PEFC ST 2001).

7.2.1.3 The certification body shall plan the tools and audit techniques that will be used during the audit. It shall be clearly defined for which purpose the tools and techniques

sélectionnés sur la base des critères de gestion des risques suivants :

- a) Les propriétaires/gestionnaires forestiers pour lesquels une plainte ou une préoccupation fondée a été déposée auprès de l'entité du groupe ou de l'organisme de certification
- b) Propriétaires/gestionnaires forestiers ayant identifié des non-conformités pour lesquelles la vérification de la mise en œuvre de mesures correctives ou préventives nécessite un audit sur site
- c) la représentation géographique dans les limites géographiques du groupe.

7.1.6.7 Les participants sélectionnés pour l'audit par échantillonnage varient d'une année à l'autre, à moins que des circonstances particulières n'exigent que certains des participants soient audités lors d'audits consécutifs.

7.1.6.8 Lors de la sélection des participants, l'organisme de certification doit sélectionner un échantillon de participants qui ont subi un audit interne au cours du cycle de certification actuel de cinq ans, afin de pouvoir auditer la stabilité du système, et un échantillon de participants qui n'ont pas subi l'audit interne.

7.2 Planification

7.2.1 Déterminer les objectifs, la portée et les critères de l'audit

7.2.1.1 L'organisme de certification doit définir clairement la portée, l'étendue et les limites de l'audit, telles que les participants, les unités organisationnelles, les activités et les processus à auditer.

7.2.1.2 L'objectif et la portée des audits doivent couvrir la conformité avec

- a) norme de gestion forestière (LFCS ST 1003) par rapport à laquelle la conformité est évaluée ;
- b) exigences pour la certification de groupe (LFCS ST 1002) ;
- c) exigences relatives à l'utilisation de la marque PEFC (PEFC ST 2001).

7.2.1.3 L'organisme de certification doit planifier les outils et techniques d'audit qui seront utilisés lors de l'audit. L'objectif de ces outils et techniques ainsi que les

are used and which requirements are covered by which tools and techniques, if applicable.

7.2.1.4 The certification body shall consider the following criteria when defining the scope:

- a) Representation: the client's operations and processes shall be randomly but representatively considered. The certification body shall determine the processes that it considers important to be evaluated. The effectiveness of these processes shall be reflected in the audit report.
- b) Protection: areas with high impact on the achievement of the objectives of the forest management standard and identified ecologically important forest areas shall be considered.
- c) Correction: high risk areas and areas with previously identified nonconformities shall be considered.
- d) Prevention: the areas to be audited shall be determined by the certification body after its risk assessment.

7.2.2 Audit plan

7.2.2.1 The certification body shall have documented procedures to establish a risk-based audit plan for each audit and selected participant. The audit plan shall provide the basis to conduct and schedule the audit activities.

7.2.2.2 The certification body shall consider existing complaints and substantiated concerns when planning the audit.

7.2.2.3 The audit plan, including the dates for the audits, shall be communicated no less than ten days in advance and agreed upon with the client.

Note: Guidance for preparing the audit plan is provided by ISO 19011:2018, clause 6.3.2.

7.2.2.4 The certification body shall define the timelines for the submission of the audit report by the certification body to the client

exigences couvertes par chacun d'eux, le cas échéant, doivent être clairement définis.

7.2.1.4 L'organisme de certification doit prendre en compte les critères suivants lors de la définition du champ d'application :

- a) Représentation : les opérations et processus du client doivent être examinés de manière aléatoire mais représentative. L'organisme de certification doit déterminer les processus qu'il juge importants à évaluer. L'efficacité de ces processus doit être reflétée dans le rapport d'audit.
- b) Protection : les zones ayant un impact élevé sur la réalisation des objectifs de la norme de gestion forestière et les zones forestières identifiées comme écologiquement importantes doivent être prises en compte.
- c) Correction : les zones à haut risque et les zones présentant des non-conformités précédemment identifiées doivent être prises en compte.
- d) Prévention : les domaines à auditer seront déterminés par l'organisme de certification après son évaluation des risques.

7.2.2 Plan d'audit

7.2.2.1 L'organisme de certification doit disposer de procédures documentées pour établir un plan d'audit axé sur les risques pour chaque audit et chaque participant sélectionné. Ce plan doit servir de base à la conduite et à la planification des activités d'audit.

7.2.2.2 L'organisme de certification doit prendre en compte les plaintes existantes et les préoccupations fondées lors de la planification de l'audit.

7.2.2.3 Le plan d'audit, y compris les dates des audits, doit être communiqué au moins dix jours à l'avance et convenu avec le client.

Note : Des conseils pour la préparation du plan d'audit sont fournis par la norme ISO 19011:2018, clause 6.3.2.

7.2.2.4 L'organisme de certification doit définir les délais de soumission du rapport d'audit par l'organisme de certification au

for confirmation of the findings.

Note: The certification body may increase the timelines for submission of the audit report in circumstances where more time is needed to assess fully the information that has come to hand during an audit. In such circumstances, the certification body shall advise the client accordingly and provide written justification for the additional time. The certification body shall note any such change in the summary audit report.

7.3 Initial certification

7.3.1 Stage 1

7.3.1.1 The Stage 1 audit has the function of a document and “readiness” review. The scope of this Stage 1 audit shall comprise, at least:

- a) Confirming the scope and objective of the certification audit.
- b) Confirming the participants, locations, and activities covered by the sustainable forest management system.
- c) Auditing the client’s forest management documentation.
- d) Evaluation of any forest management area specific conditions, as applicable.
- e) Evaluating the client’s procedures for internal audits and management system integrity and the effectiveness of their implementation.
- f) Determining the conformity of the client’s procedures for using the PEFC trademarks.
- g) Evaluating the client’s identification of affected stakeholders, their needs and expectations, and how those are considered within the forest management, and consider feedback received from affected stakeholders during the public notification of the audit and evaluate its relevance.

7.3.1.2 The Stage 1 audit may be conducted remotely using ICT, according to 7.4.3.

client pour confirmation des conclusions.

Note : L'organisme de certification peut prolonger le délai de soumission du rapport d'audit lorsqu'il a besoin de plus de temps pour évaluer pleinement les informations obtenues lors d'un audit. Dans ce cas, l'organisme de certification doit en informer le client et justifier par écrit ce délai supplémentaire. Il doit consigner toute modification dans le rapport d'audit de synthèse.

7.3 Certification initiale

7.3.1 Étape 1

7.3.1.1 L'audit de phase 1 a pour fonction de vérifier les documents et l'état de préparation. Il comprend au moins :

- a) Confirmer la portée et l'objectif de l'audit de certification
- b) Confirmer les participants, les lieux et les activités couverts par le système de gestion durable des forêts.
- c) Audit de la documentation de gestion forestière du client
- d) Évaluation des conditions spécifiques de toute zone de gestion forestière, le cas échéant
- e) Évaluation des procédures du client en matière d'audits internes et d'intégrité du système de gestion ainsi que de l'efficacité de leur mise en œuvre.
- f) Déterminer la conformité des procédures du client pour l'utilisation des marques PEFC
- g) Évaluer l'identification par le client des parties prenantes concernées, leurs besoins et leurs attentes, et la manière dont ceux-ci sont pris en compte dans la gestion forestière, et prendre en compte les commentaires reçus des parties prenantes concernées lors de la notification publique de l'audit et évaluer sa pertinence.

7.3.1.2 L'audit de l'étape 1 peut être réalisé à distance à l'aide des TIC, conformément au point 7.4.3.

7.3.2 Stage 2

7.3.2.1 The certification body shall assess the client's implementation of the system requirements, including its forest management system, processes, and procedures. The Stage 2 audit shall include an in-the-forest assessment of the client's forest management activities. Where appropriate, the certification body may conduct parts of the Stage 2 audit remotely using ICT, in accordance with 7.4.3.

Note: Examples of elements of the audit plan where ICT could be used are interviews with employees, and review of information in electronic format.

7.3.2.2 The audit plan for the Stage 2 audit shall be adapted based on any substantiated concerns and the findings from the review conducted in the Stage 1 audit.

7.3.2 Étape 2

7.3.2.1 L'organisme de certification doit évaluer la mise en œuvre des exigences du système par le client, y compris son système, ses processus et ses procédures de gestion forestière. L'audit de phase 2 doit comprendre une évaluation en forêt des activités de gestion forestière du client. Le cas échéant, l'organisme de certification peut réaliser certaines parties de l'audit de phase 2 à distance grâce aux TIC, conformément à l'article 7.4.3.

Note : Les exemples d'éléments du plan d'audit où les TIC pourraient être utilisées sont les entretiens avec les employés et l'examen des informations sous format électronique.

7.3.2.2 Le plan d'audit de l'étape 2 doit être adapté en fonction des préoccupations fondées et des conclusions de l'examen effectué lors de l'audit de l'étape 1.

7.4 Conducting audits

7.4 Réalisation d'audits

7.4.1 Conducting the opening meeting

7.4.1 Réalisation de la réunion d'ouverture

7.4.1.1 In cases where some or all elements of the audit are conducted remotely, the certification body may conduct the opening meetings remotely using ICT according to IAF MD4, and any other requirements established by this standard.

7.4.1.1 Dans les cas où certains ou tous les éléments de l'audit sont effectués à distance, l'organisme de certification peut mener les réunions d'ouverture à distance en utilisant les TIC conformément à l'IAF MD4 et à toute autre exigence établie par la présente norme.

7.4.2 Conducting the closing meeting

7.4.2 Réalisation de de la réunion de clôture

7.4.2.1 The audit team leader shall conduct a closing meeting with the certification management and senior management of the client to present the audit findings, and any recommendations related to continued certification. The list of attendees in this meeting shall be recorded.

7.4.2.1 Le responsable de l'équipe d'audit organise une réunion de clôture avec la direction de la certification et la haute direction du client afin de présenter les conclusions de l'audit et les éventuelles recommandations relatives au maintien de la certification. La liste des participants à cette réunion est consignée.

7.4.2.2 The audit team leader shall ensure that the client is able to understand the conclusions and especially all the nonconformities found.

7.4.2.2 Le responsable de l'équipe d'audit doit s'assurer que le client est en mesure de comprendre les conclusions et notamment toutes les non-conformités constatées.

7.4.2.3 In cases where some or all elements of the audit are conducted remotely, the certification body may conduct

7.4.2.3 Dans les cas où certains ou tous les éléments de l'audit sont effectués à distance, l'organisme de certification peut

the formal closing meeting remotely using ICT according to IAF MD4 and any other requirements established by this standard.

mener la réunion de clôture formelle à distance en utilisant les TIC conformément à l'IAF MD4 et à toute autre exigence établie par la présente norme.

7.4.3 Remote audits

7.4.3.1 The certification body may use, where appropriate, ICT methods to conduct remote audits for:

- a) Stage 1 of the initial certification;
- b) elements of the surveillance audits or a full surveillance audit;
- c) special audits;
- d) non-field parts of Stage 2 of the initial certification audit;
- e) non-field parts of the recertification audit.

Example: Non-field parts of Stage 2 of the initial audit or recertification audit are the closing meeting, closure of nonconformities or administrative work.

7.4.3.2 Audits may include ICT methods beyond requirement 7.4.3.1 when exceptional circumstances do not allow the auditors to conduct an in-field visit of the client.

Note: Exceptional circumstances include restrictions because of national or local rules or health risks.

7.4.3.3 The certification body shall have documented procedures for conducting remote audits or parts of audits remotely using ICT, which includes, as a minimum:

- a) criteria and indicators to assess the appropriateness of the use of ICT;
- b) risks associated with its use and how they may impact audit effectiveness;
- c) available technology and how it will be used
- d) eligibility criteria of the client (e.g., accessibility of digital files, access to documented management system);
- e) client capacities.

7.4.3.4 The certification body shall conduct an assessment of the risks and opportunities associated with the use of ICT

7.4.3 Audits à distance

7.4.3.1 L'organisme de certification peut utiliser, le cas échéant, des méthodes TIC pour réaliser des audits à distance pour :

- a) Étape 1 de la certification initiale
- b) éléments des audits de surveillance ou un audit de surveillance complet
- c) audits spéciaux
- d) parties non liées au terrain de l'étape 2 de l'audit de certification initial
- e) parties non liées au terrain de l'audit de recertification.

Exemple : Les parties non liées au terrain de l'étape 2 de l'audit initial ou de l'audit de recertification sont la réunion de clôture, la clôture des non-conformités ou le travail administratif.

7.4.3.2 Les audits peuvent inclure des méthodes TIC au-delà de l'exigence 7.4.3.1 lorsque des circonstances exceptionnelles ne permettent pas aux auditeurs d'effectuer une visite sur le terrain du client.

Note : les circonstances exceptionnelles incluent les restrictions dues aux règles nationales ou locales ou aux risques pour la santé.

7.4.3.3 L'organisme de certification doit disposer de procédures documentées pour la réalisation d'audits à distance ou de parties d'audits à distance à l'aide des TIC, ce qui comprend, au minimum

- a) critères et indicateurs permettant d'évaluer la pertinence de l'utilisation des TIC ;
- b) les risques associés à son utilisation et leur impact potentiel sur l'efficacité de l'audit ;
- c) technologie disponible et comment elle sera utilisée
- d) critères d'éligibilité du client (par exemple, accessibilité des fichiers numériques, accès au système de gestion documenté) ;
- e) capacités des clients

7.4.3.4 L'organisme de certification doit procéder à une évaluation des risques et des opportunités liés à l'utilisation des TIC

and the justification of their use. The certification body shall maintain documented information on this assessment.

et à la justification de leur utilisation. Il doit conserver des informations documentées sur cette évaluation.

7.4.3.5 Certification processes may include ICT when:

7.4.3.5 Les processus de certification peuvent inclure les TIC lorsque :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> a) the effectiveness and/or efficiency of the audit can be increased with ICT while maintaining the integrity of the audit/assessment process. b) the certification body can justify that the audit techniques used deliver sufficient confidence in the client's compliance with the certification criteria. c) the certification body's assessment as per 7.4.3.4, according to its procedure to conduct remote audits as per 7.4.3.3, results in a low risk when conducting the audit or part of the audit remotely; d) The client has a centrally controlled management system accessible remotely and provides the certification body with the necessary records to conduct the audit or parts to the audit remotely. | <ul style="list-style-type: none"> a) l'efficacité et/ou l'efficience de l'audit peuvent être augmentées grâce aux TIC tout en préservant l'intégrité du processus d'audit/d'évaluation b) l'organisme de certification peut justifier que les techniques d'audit utilisées offrent une confiance suffisante dans la conformité du client aux critères de certification. c) l'évaluation de l'organisme de certification conformément au 7.4.3.4, conformément à sa procédure de réalisation d'audits à distance conformément au 7.4.3.3, entraîne un faible risque lors de la réalisation de l'audit ou d'une partie de l'audit à distance ; d) Le client dispose d'un système de gestion centralisé accessible à distance et fournit à l'organisme de certification les enregistrements nécessaires pour réaliser l'audit ou des parties de l'audit à distance. |
|---|---|

7.4.3.6 The certification body shall ensure that auditors using ICT have been provided with appropriate training and are qualified for the use of ICT.

7.4.3.6 L'organisme de certification doit s'assurer que les auditeurs utilisant les TIC ont reçu une formation appropriée et sont qualifiés pour l'utilisation des TIC.

7.4.3.7 The certification body shall seek confirmation of acceptance from the client prior to the use of ICT during the audit.

7.4.3.7 L'organisme de certification doit demander au client la confirmation de son acceptation avant d'utiliser les TIC pendant l'audit.

7.4.3.8 Prior to the audit, the certification body shall define the ICT to be used and ensure its efficiency and effectiveness through testing and any other appropriate means.

7.4.3.8 Avant l'audit, l'organisme de certification doit définir les TIC à utiliser et garantir leur efficacité et leur efficacité par des tests et tout autre moyen approprié.

7.4.4 Summary audit report

7.4.4 Rapport d'audit sommaire

7.4.4.1 In addition to the audit report, the certification body shall prepare a summary of the audit report.

7.4.4.1 En plus du rapport d'audit, l'organisme de certification doit préparer un résumé du rapport d'audit.

7.4.4.2 The summary audit report shall include, as a minimum, the following information:

7.4.4.2 Le rapport d'audit récapitulatif doit comprendre, au minimum, les informations suivantes :

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> a) name and description of the certification body, the client's name and description, and the report's date; | <ul style="list-style-type: none"> a) nom et description de l'organisme de certification, nom et description du client et date du rapport ; |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> b) number of hectares at the time of the audit; c) description of the certified area; d) Audit scope, objectives, and process, including standard/s and applied certification criteria, a summary of risk assessment, and if remote technology is used, technology and justification for the use; e) Summary of the audit plan, including dates, stakeholder engagement process, locations and activities assessed, audit duration (split by proportion spent on-site and remotely – where relevant) and number of participants on the audit team, its qualifications and experience; f) Audit results: <ul style="list-style-type: none"> i. summary of findings demonstrating conformity or nonconformity ii. brief description of any major nonconformities and verification of the effectiveness of the actions taken to address the nonconformities iii. brief description of minor nonconformities iv. evaluation of the effectiveness of the action taken to address any minor nonconformities in previous audit reports, and v. recommended certification decision. | <ul style="list-style-type: none"> b) nombre d'hectares au moment de l'audit c) description de la zone certifiée d) Portée, objectifs et processus de l'audit, y compris les normes et les critères de certification appliqués, un résumé de l'évaluation des risques et, si une technologie à distance est utilisée, la technologie et la justification de l'utilisation ; e) Résumé du plan d'audit, y compris les dates, le processus d'engagement des parties prenantes, les lieux et les activités évaluées, la durée de l'audit (divisée par la proportion passée sur place et à distance – le cas échéant) et le nombre de participants dans l'équipe d'audit, ses qualifications et son expérience ; f) Résultats de l'audit <ul style="list-style-type: none"> i. résumé des constatations démontrant la conformité ou la non-conformité ii. brève description de toutes les non-conformités majeures et vérification de l'efficacité des mesures prises pour remédier aux non-conformités iii. brève description des non-conformités mineures iv. l'évaluation de l'efficacité des mesures prises pour remédier aux non-conformités mineures dans les rapports d'audit précédents, et v. décision de certification recommandée |
|---|---|

7.4.4.3 The summary audit report shall not include confidential data.

7.4.4.3 Le rapport d'audit récapitulatif ne doit pas contenir de données confidentielles

7.4.4.4 The certification body shall provide a copy of the summary audit report to the client, the PEFC Council, and/or the PEFC authorised body.

7.4.4.4 L'organisme de certification doit fournir une copie du rapport d'audit récapitulatif au client, au Conseil PEFC et/ou à l'organisme agréé PEFC.

7.4.4.5 On request by either the client, the PEFC Council, or the PEFC authorised body, the certification body shall provide a copy of the summary audit report in English.

7.4.4.5 À la demande du client, du Conseil PEFC ou de l'organisme agréé PEFC, l'organisme de certification doit fournir une copie du rapport d'audit récapitulatif en anglais.

7.4.4.6 The summary audit report shall be made publicly available on the PEFC database, which is externally accessible

7.4.4.6 Le rapport d'audit récapitulatif doit être rendu public dans la base de données PEFC, qui est accessible en externe via le

through the PEFC website.

site Web du PEFC.

7.4.5 Cause analysis of nonconformities

7.4.5 Analyse des causes des non-conformités

7.4.5.1 The certification body shall classify nonconformities identified during the audit as major and minor.

7.4.5.1 L'organisme de certification doit classer les non-conformités identifiées lors de l'audit comme majeures et mineures.

7.4.5.2 The certification body shall require the client to:

7.4.5.2 L'organisme de certification doit exiger du client qu'il :

- a) determine the root cause of the nonconformity;
- b) develop a corrective action plan to address the identified cause;
- c) specify a timeframe for completion; and
- d) assign responsibilities for the implementation of the action plan.

- a) déterminer la cause profonde de la non-conformité
- b) élaborer un plan d'action correctif pour remédier à la cause identifiée
- c) préciser un délai d'achèvement ; et
- d) attribuer les responsabilités pour la mise en œuvre du plan d'action

7.4.5.3 Before the action plan is implemented, the certification body shall assess the action plan provided by the client, including the timeframe and personnel responsible. As part of the assessment, the certification body shall verify that the action plan adequately addresses the nonconformities.

7.4.5.3 Avant la mise en œuvre du plan d'action, l'organisme de certification doit évaluer le plan d'action fourni par le client, y compris le calendrier et le personnel responsable. Dans le cadre de cette évaluation, l'organisme de certification doit vérifier que le plan d'action traite correctement les non-conformités.

7.4.5.4 When an action plan is rejected, the certification body shall explain why and allow the client to review and re-submit it.

7.4.5.4 Lorsqu'un plan d'action est rejeté, l'organisme de certification doit expliquer pourquoi et permettre au client de le réviser et de le soumettre à nouveau.

7.4.5.5 When nonconformities are found at any individual participant, either through the client's internal auditing or through the certification body's audit, an investigation shall take place to determine whether the other participants may be affected.

7.4.5.5 Lorsque des non-conformités sont constatées chez un participant individuel, soit par l'audit interne du client, soit par l'audit de l'organisme de certification, une enquête doit être menée pour déterminer si les autres participants peuvent être affectés.

7.4.5.6 The certification body shall require the client to conduct a root cause analysis to review the nonconformities to determine if there is a risk of a forest management system deficiency applicable to all participants.

7.4.5.6 L'organisme de certification doit exiger du client qu'il effectue une analyse des causes profondes pour examiner les non-conformités afin de déterminer s'il existe un risque de déficience du système de gestion forestière applicable à tous les participants.

7.4.5.7 If risks of a forest management system deficiency applicable to all participants are identified, the certification body shall require the client to implement corrective actions at both group entity and individual participant levels.

7.4.5.7 Si des risques de déficience du système de gestion forestière applicables à tous les participants sont identifiés, l'organisme de certification doit exiger du client qu'il mette en œuvre des mesures correctives au niveau de l'entité du groupe et au niveau des participants individuels.

7.4.5.8 If, during the audit, the certification body identifies a nonconformity in one or more participants that may lead to a systemic failure, the nonconformity shall be

7.4.5.8 Si, au cours de l'audit, l'organisme de certification identifie une non-conformité chez un ou plusieurs participants susceptible d'entraîner une défaillance

raised at the group level.

7.4.5.9 If the number of nonconformities in individual participants identified during the audit may signify a systematic problem with the group's internal management system, nonconformities shall be issued to the whole group.

7.4.5.10 It shall not be admissible that, to overcome the obstacle raised by the existence of a nonconformity in one single participant, the client seeks to exclude from the scope the "problematic" participant during the certification process.

7.4.6 Effectiveness of corrections and corrective actions

7.4.6.1 The certification body shall evaluate the effectiveness of corrective action(s) for all nonconformities identified in audits prior to closing the nonconformities.

7.4.6.2 The certification body shall verify major nonconformities on-site unless verification can be undertaken without on-site verification using ICT. The certification body shall justify and document why verification can be undertaken through ICT.

7.4.6.3 The time period for completion of the corrective action(s) for major nonconformities identified in audits and their verification by the certification body shall follow the rules of the certification body but not exceed three months.

7.4.6.4 If specific natural conditions or extraordinary circumstances do not allow the implementation of corrective actions within the timeframes described in 7.4.6.3, the certification body may give an exemption. The maximum time period is 12 months, and the justification shall be documented.

Example: Extraordinary circumstances could include a pandemic situation, civil conflict, lack of security, or a natural disaster.

7.4.6.5 The certification body shall verify the effectiveness of corrective action(s) for minor nonconformities no later than at the next audit.

7.4.6.6 Where the actions taken to address a major nonconformity have not effectively

systemique, la non-conformité doit être signalée au niveau du groupe.

7.4.5.9 Si le nombre de non-conformités chez les participants individuels identifiées lors de l'audit peut signifier un problème systématique avec le système de gestion interne du groupe, des non-conformités doivent être émises à l'ensemble du groupe.

7.4.5.10 Il ne sera pas admissible que, pour surmonter l'obstacle posé par l'existence d'une non-conformité chez un seul participant, le client cherche à exclure du champ d'application le participant « problématique » lors du processus de certification.

7.4.6 Efficacité des corrections et des actions correctives

7.4.6.1 L'organisme de certification doit évaluer l'efficacité des mesures correctives pour toutes les non-conformités identifiées lors des audits avant de clôturer les non-conformités.

7.4.6.2 L'organisme de certification doit vérifier les non-conformités majeures sur site, sauf si la vérification peut être effectuée sans vérification sur site par les TIC. L'organisme de certification doit justifier et documenter les raisons pour lesquelles la vérification peut être effectuée par les TIC.

7.4.6.3 Le délai de réalisation des mesures correctives pour les non-conformités majeures identifiées lors des audits et leur vérification par l'organisme de certification doit suivre les règles de l'organisme de certification mais ne pas dépasser trois mois.

7.4.6.4 Si des conditions naturelles particulières ou des circonstances exceptionnelles ne permettent pas la mise en œuvre des mesures correctives dans les délais décrits au point 7.4.6.3, l'organisme de certification peut accorder une dérogation. Le délai maximal est de 12 mois et la justification doit être documentée.

Exemple : Les circonstances extraordinaires peuvent inclure une situation de pandémie, un conflit civil, un manque de sécurité ou une catastrophe naturelle.

7.4.6.5 L'organisme de certification doit vérifier l'efficacité des mesures correctives pour les non-conformités mineures au plus tard lors du prochain audit.

7.4.6.6 Lorsque les mesures prises pour remédier à une non-conformité majeure

addressed the issue within the time frame agreed with the certification body, the certification body shall either suspend or withdraw the certificate, as appropriate.

7.4.6.7 The certification body shall have procedures for immediate suspension or withdrawal of the certificate in cases of identification of non-reversible nonconformities or in case of intentional corrupt or fraudulent activities by the client.

Note 1: Non-reversible nonconformities are deliberate, serious, and significant major nonconformities that cannot be remedied in a reasonable time frame.

Note 2: Fraudulent activities include infringement of legislation.

n'ont pas permis de résoudre efficacement le problème dans le délai convenu avec l'organisme de certification, ce dernier suspend ou retire le certificat, selon le cas.

7.4.6.7 L'organisme de certification doit disposer de procédures de suspension ou de retrait immédiat du certificat en cas d'identification de non-conformités irréversibles ou en cas d'activités intentionnelles de corruption ou de fraude de la part du client.

Note 1 : Les non-conformités irréversibles sont des non-conformités majeures délibérées, graves et significatives qui ne peuvent être corrigées dans un délai raisonnable.

Note 2 : Les activités frauduleuses comprennent la violation de la législation.

7.5 Certification decision

7.5.1 General

7.5.2.1 Before granting initial certification and recertification, the certification body shall:

- a) review, accept and verify the correction and corrective actions for any major nonconformities;
- b) review and accept the plan for correction and corrective actions for minor nonconformities.

7.5.2 Certification status

7.5.2.1 The certification body shall define the status of the certification as:

- a) valid;
- b) suspended;
- c) withdrawn;
- d) terminated;
- e) expired.

Note: Additionally, when the Luxembourg forest certification scheme loses PEFC endorsement or the endorsement is suspended, the PEFC Council considers any certificate issued against the standard or scheme as not PEFC recognised. The status is correspondingly updated on the PEFC website and clients affected by the suspension or termination are no longer allowed to make PEFC claims or use the PEFC trademarks in any way.

7.5 Décision de certification

7.5.1 Générale

Avant d'accorder la certification initiale et la recertification, l'organisme de certification doit :

- a) examiner, accepter et vérifier la correction et les mesures correctives pour toute non-conformité majeure
- b) examiner et accepter le plan de correction et les mesures correctives pour les non-conformités mineures

7.5.2 Statut de certification

7.5.2.1 L'organisme de certification doit définir le statut de la certification comme suit :

- a) valide
- b) suspendue
- c) retirée
- d) terminée
- e) expirée

Note : De plus, lorsque le système de certification forestière luxembourgeois perd sa certification PEFC ou que celle-ci est suspendue, le Conseil PEFC considère tout certificat délivré conformément à la norme ou au système comme non reconnu par PEFC. Ce statut est mis à jour en conséquence sur le site web du PEFC et les clients concernés par la suspension ou la résiliation ne sont plus autorisés à revendiquer PEFC ni à utiliser les marques PEFC de quelque manière que ce soit.

7.5.2.2 If certification is terminated, suspended, or withdrawn, or the PEFC Council suspends or terminates the endorsement of the certification system, the certification body shall inform the client that any further use of the PEFC trademarks and claims is not allowed. In case of suspension, the certification body shall monitor whether the client is in compliance.

7.5.2.2 Si la certification est résiliée, suspendue ou retirée, ou si le Conseil PEFC suspend ou résilie l'approbation du système de certification, l'organisme de certification doit informer le client que toute utilisation ultérieure des marques et revendications PEFC est interdite. En cas de suspension, l'organisme de certification doit vérifier la conformité du client.

7.6 Maintaining certification

7.6 Maintenir la certification

7.6.1 Surveillance activities

7.6.1 Activités de surveillance

7.6.1.1 Surveillance audits shall be carried out at least annually. The certification body shall carry out at least four surveillance audits before the certificate's expiry date.

7.6.1.1 Des audits de surveillance doivent être effectués au moins une fois par an. L'organisme de certification doit réaliser au moins quatre audits de surveillance avant la date d'expiration du certificat.

Note 1: Annually means once every twelve months, plus or minus three months.

Note 1 : Annuellement signifie une fois tous les douze mois, plus ou moins trois mois.

Note 2: If the certificate is valid for less than five years, the number of surveillance audits can be reduced accordingly.

Note 2 : Si le certificat est valable moins de cinq ans, le nombre d'audits de surveillance peut être réduit en conséquence

7.6.1.2 In justified circumstances, the frequency of surveillance audits may be increased by the certification body according to the level of overall risk related to the profile of the client and the results of previous audits.

7.6.1.2 Dans des circonstances justifiées, la fréquence des audits de surveillance peut être augmentée par l'organisme de certification en fonction du niveau de risque global lié au profil du client et aux résultats des audits précédents.

7.6.1.3 Parts of the surveillance audit or the full surveillance audit, where appropriate, may be conducted remotely using ICT in accordance with 7.4.3 if:

7.6.1.3 Certaines parties de l'audit de surveillance ou l'audit de surveillance complet, le cas échéant, peuvent être menées à distance à l'aide des TIC conformément au point 7.4.3 si :

- a) no major nonconformity was raised during the previous audit;
- b) minor nonconformity/ies can be verified remotely; and
- c) the client has a centrally controlled management system accessible remotely and provides the certification body with all the records required to conduct the audit.

- a) aucune non-conformité majeure n'a été relevée lors de l'audit précédent
- b) les non-conformités mineures peuvent être vérifiées à distance ; et
- c) le client dispose d'un système de gestion centralisé accessible à distance et fournit à l'organisme de certification tous les enregistrements nécessaires à la réalisation de l'audit.

7.6.1.4 The certification body shall not carry out more than two consecutive full surveillance audits using completely remote means.

7.6.1.4 L'organisme de certification ne doit pas effectuer plus de deux audits de surveillance complets consécutifs en utilisant des moyens entièrement à distance.

7.6.2 Surveillance activities

7.6.2.1 The recertification audit shall take place on-site. Certain parts of the recertification audit, such as the opening meeting, the closing meeting, and closure of minor nonconformities or other administrative processes, e.g., system documentation, review of the internal audit or of the client's management review, may take place remotely, as per 7.4.3. The audit plan shall identify which components of the audit can be effectively conducted remotely.

7.6.3 Special audits

7.6.3.1 General

7.6.3.1.1 The certification body may conduct different types of special audits, according to the requirements of this chapter.

7.6.3.1.2 The full special audit, or certain components of the special audit, such as the opening and closing meetings, or closure of minor nonconformities and administrative processes, may take place remotely, as per 7.4.3. The audit plan shall identify which components of the audit can be effectively conducted remotely.

7.6.3.2 Expanding scope

7.6.3.2.1 The certification body may conduct expanding scope audits when a request for scope extension is made by the client. Scope expansion requires an assessment to decide whether the extension can be granted.

Note: Expanding scope audits may happen where there is a significant change to the defined certified forest area. An expansion of scope may happen, for example, to accommodate new forest types or a significant change in the forest management.

7.6.3.3 Unannounced or short-notice audits

7.6.3.3.1 Unannounced or short-notice audits may take place when the certification body has a substantiated concern that the client is knowingly breaching a requirement in the standard.

7.6.3.3.2 The certification body may

7.6.2 Activités de surveillance

7.6.2.1 L'audit de recertification doit se dérouler sur site. Certaines parties de l'audit, telles que la réunion d'ouverture, la réunion de clôture et la résolution des non-conformités mineures ou d'autres processus administratifs, par exemple la documentation du système, la revue de l'audit interne ou de la revue de direction du client, peuvent se dérouler à distance, conformément à la section 7.4.3. Le plan d'audit doit identifier les composantes de l'audit pouvant être efficacement réalisées à distance.

7.6.3 Audits spéciaux

7.6.3.1 Générale

7.6.3.1.1 L'organisme de certification peut effectuer différents types d'audits spéciaux, conformément aux exigences du présent chapitre.

7.6.3.1.2 L'audit spécial complet, ou certains de ses volets, tels que les réunions d'ouverture et de clôture, la clôture des non-conformités mineures et les processus administratifs, peuvent se dérouler à distance, conformément à la section 7.4.3. Le plan d'audit doit identifier les volets de l'audit pouvant être efficacement réalisés à distance.

7.6.3.2 Élargissement du champ d'application

7.6.3.2.1 L'organisme de certification peut réaliser des audits d'extension de portée lorsqu'une demande d'extension de portée est formulée par le client. L'extension de portée nécessite une évaluation afin de déterminer si l'extension peut être accordée.

Note : Des audits à portée élargie peuvent être effectués en cas de modification significative de la superficie forestière certifiée définie. Une extension de la portée peut intervenir, par exemple, pour intégrer de nouveaux types de forêts ou une modification significative de la gestion forestière.

7.6.3.3 Audits inopinés ou à court terme

7.6.3.3.1 Des audits inopinés ou à court terme peuvent avoir lieu lorsque l'organisme de certification a des raisons de penser que le client enfreint sciemment une exigence de la norme.

7.6.3.3.2 L'organisme de certification

suspend or withdraw a certificate if the client does not accept an unannounced or short-notice audit without justified circumstances.

7.6.3.3.3 The certification body shall define the conditions under which it carries out unannounced or short-notice audits and inform the client accordingly.

7.6.3.3.4 The conditions shall include the investigation of substantiated concerns and other reasons.

7.7 Appeals

7.7.1 The certification body shall have a documented appeals process whereby clients can appeal.

certification decisions.

Note: The term appeal is defined in ISO 17000:2020.

7.7.2 The certification body shall make publicly available its appeal procedure, including clear timelines.

7.8 Complaints

7.8.1 The certification body shall have a documented complaints process whereby any person or organisation can raise complaints in relation to the certification process.

Note: The term appeal is defined in ISO 17000:2020.

7.8.2 This process shall include at least a publicly available mechanism for stakeholders to report instances of potential misrepresentation or corruption.

7.8.3 The certification body shall make its complaints process publicly available, including clear timelines.

7.8.4 The certification body shall inform the complainant about its investigations, the corresponding results and, when necessary, the action to be taken by each party.

7.8.5 The certification body shall inform PEFC Luxembourg within seven days of becoming aware of a substantiated concern. The certification body shall also inform the client and/or the PEFC Council when appropriate.

7.8.6 On request by PEFC Luxembourg,

peut suspendre ou retirer un certificat si le client n'accepte pas un audit inopiné ou à court terme sans circonstances justifiées.

7.6.3.3.3 L'organisme de certification définit les conditions dans lesquelles il effectue des audits inopinés ou à court terme et en informe le client.

7.6.3.3.4 Les conditions doivent inclure l'enquête sur les préoccupations fondées et d'autres raisons.

7.7 Appels

7.7.1 L'organisme de certification doit disposer d'un processus d'appel documenté permettant aux clients de faire appel des décisions de certification.

Note : Le terme « appel » est défini dans la norme ISO 17000:2020.

7.7.2 L'organisme de certification doit rendre publique sa procédure d'appel, y compris des délais clairs.

7.8 Plaintes

7.8.1 L'organisme de certification doit disposer d'un processus de réclamation documenté permettant à toute personne ou organisation de déposer une réclamation concernant le processus de certification.

Note : Le terme « appel » est défini dans la norme ISO 17000:2020.

7.8.2 Ce processus doit inclure au moins un mécanisme accessible au public permettant aux parties prenantes de signaler les cas potentiels de fausses déclarations ou de corruption.

7.8.3 L'organisme de certification doit rendre son processus de traitement des plaintes accessible au public, y compris des délais clairs.

7.8.4 L'organisme de certification informe le plaignant de ses enquêtes, des résultats correspondants et, si nécessaire, des mesures à prendre par chaque partie.

7.8.5 L'organisme de certification informe PEFC Luxembourg dans les sept jours suivant la prise de connaissance d'une préoccupation fondée. Il informe également le client et/ou le Conseil PEFC, le cas échéant.

7.8.6 À la demande de PEFC

the certification body shall provide the details of the investigation, including the results, related to a substantiated concern and complaint about a client. On request, the information shall also be provided to the PEFC Council.

Luxembourg, l'organisme de certification doit fournir les détails de l'enquête, y compris les résultats, relative à une préoccupation et une plainte fondées concernant un client. Sur demande, ces informations doivent également être communiquées au Conseil PEFC.

7.8.7 On request by PEFC Luxembourg, the certification body shall provide a summary of the complaints it has received, as they pertain to the Luxembourg forest certification scheme. This summary shall be provided in English upon request by PEFC Luxembourg.

7.8.7 À la demande de PEFC Luxembourg, l'organisme de certification fournira un résumé des plaintes reçues concernant le système de certification forestière luxembourgeois. Ce résumé sera fourni en anglais sur demande de PEFC Luxembourg.

Note: The PEFC Luxembourg will specify the specified period of time that the summary should cover and the information the summary should cover. This summary may cover:

Note : Le PEFC Luxembourg précisera la période et les informations que le résumé doit couvrir. Ce résumé peut couvrir :

- a) identification of the appellant/complainant (subject to disclosure);
- b) identification of the client, including certificate number and identification of the participant/s affected by the complaint;
- c) description;
- d) subject of the complaint;
- e) summary of the complaint handling process;
- f) requirement not complied with;
- g) Evidence;
- h) outcome/resolution of the complaint.

- a) identification de l'appelant/plaignant (sous réserve de divulgation) ;
- b) l'identification du client, y compris le numéro de certificat et l'identification du ou des participants concernés par la plainte ;
- c) description;
- d) objet de la plainte
- e) résumé du processus de traitement des plaintes;
- f) exigence non respectée
- g) Preuve
- h) résultat/résolution de la plainte

7.8.8 The certification body shall provide to the PEFC Council and PEFC Luxembourg, on request, any information of their investigation of a substantiated concern received against a client.

7.8.8 L'organisme de certification doit fournir au Conseil PEFC et à PEFC Luxembourg, sur demande, toute information relative à son enquête sur une préoccupation fondée reçue à l'encontre d'un client.

8 Management system requirements

8 Exigences du système de gestion

8.1 General

8.1 Générale

8.1.1 The certification body shall have a system in place to maintain knowledge of and track changes in local, national, and international legislation on forest management applicable to its clients.

8.1.1 L'organisme de certification doit disposer d'un système permettant de maintenir la connaissance et de suivre les changements dans la législation locale, nationale et internationale sur la gestion forestière applicable à ses clients.

Note: A list of applicable legislation can be found

Note : Une liste de la législation applicable se

in LFCS ST 1003.

8.1.2 On request, the certification body shall provide to the PEFC Council or PEFC Luxembourg any information necessary for PEFC monitoring activities, including, but not limited to, management of risks of conflict of interest or impartiality and certification body rules and procedures for identifying and dealing with non-compliance by clients.

8.1.3 In addition to the complaints and appeals mechanisms, the certification body shall conduct monitoring activities to identify and mitigate misrepresentation or corruption.

8.1.4 The certification body shall protect the confidentiality and safety of affected stakeholders or any other person providing information in relation to PEFC certification, such as complaints and appeals.

8.2 Internal audits of the certification body

8.2.1 On request, the certification body shall provide a summary of the results of its annual internal audits, limited to the performance of the Luxembourg forest certification scheme, to the PEFC Council or PEFC Luxembourg.

trouve dans le LFCS ST 1003.

8.1.2 Sur demande, l'organisme de certification doit fournir au Conseil PEFC ou à PEFC Luxembourg toute information nécessaire aux activités de surveillance PEFC, y compris, mais sans s'y limiter, la gestion des risques de conflit d'intérêts ou d'impartialité et les règles et procédures de l'organisme de certification pour identifier et traiter les non-conformités des clients.

8.1.3 Outre les mécanismes de plainte et d'appel, l'organisme de certification doit mener des activités de surveillance pour identifier et atténuer les fausses déclarations ou la corruption.

8.1.4 L'organisme de certification doit protéger la confidentialité et la sécurité des parties prenantes concernées ou de toute autre personne fournissant des informations relatives à la certification PEFC, telles que les plaintes et les appels.

8.2 Audits internes de l'organisme de certification

8.2.1 Sur demande, l'organisme de certification doit fournir un résumé des résultats de ses audits internes annuels, limités à la performance du système de certification forestière luxembourgeois, au Conseil PEFC ou à PEFC Luxembourg.

Appendix A (normative): Accepted accreditations

A1 Forest management certification shall be carried out by certification bodies who are accredited by accreditation bodies that are signatories of the Multilateral Recognition Arrangement of IAF or the European co-operation for Accreditation (EA). The accreditation body shall be a signatory to the IAF or EA MLA with a main scope of ISO/IEC 17021-1.

A2 The scope of accreditation shall explicitly mention LFCS ST 1003 and LFCS ST 1002, including the version and the year of the standard the accreditation certificate covers.

A3 The scope of accreditation shall explicitly state the certification body is accredited against ISO/IEC 17021-1.

Note: As part of the accreditation assessments, accreditation bodies should consider conducting stakeholder consultation on the performance of the certification body, in addition to in-field evaluation.

A4 On request, the accreditation certificate shall be available in English.

Annexe A (normative) : Accréditations acceptées

A1 La certification de la gestion forestière doit être assurée par des organismes de certification accrédités par des organismes signataires de l'Accord multilatéral de reconnaissance de l'IAF ou de la Coopération européenne pour l'accréditation (EA). L'organisme d'accréditation doit être signataire de l'Accord multilatéral de reconnaissance de l'IAF ou de l'EA, et son champ d'application principal est la norme ISO/IEC 17021-1.

A2 La portée de l'accréditation doit mentionner explicitement les normes LFCS ST 1003 et LFCS ST 1002, y compris la version et l'année de la norme couverte par le certificat d'accréditation.

A3 La portée de l'accréditation doit explicitement indiquer que l'organisme de certification est accrédité selon la norme ISO/IEC 17021-1.

Note : Dans le cadre des évaluations d'accréditation, les organismes d'accréditation devraient envisager de mener une consultation des parties prenantes sur la performance de l'organisme de certification, en plus de l'évaluation sur le terrain.

A4 Sur demande, le certificat d'accréditation sera disponible en anglais

Appendix B (normative): PEFC notification of certification bodies

B1 Certification bodies operating PEFC recognised forest management certification against the Luxembourg forest certification scheme shall be notified by PEFC Luxembourg.

B2 The notification shall require that the certification bodies shall have a valid accreditation according to Appendix A of this standard.

B3 The certification body shall provide PEFC Luxembourg with information on granted certifications as specified by the PEFC Luxembourg.

Note: As part of the accreditation assessments, accreditation bodies should consider conducting stakeholder consultation on the performance of the certification body, in addition to in-field evaluation.

B4 The certification body shall satisfy the conditions for granting the notification that are specified in the procedural document of the Luxembourg forest certification scheme.

Note: To ensure the independence of certification bodies, the conditions for granting the notification only cover administrative conditions (e.g., communication of the certification body with PEFC Luxembourg, transfer of information, etc.), financial conditions (fees imposed on certified entities) and compliance with this document verified through accreditation (see Appendix A).

Annexe B (normative) : Notification PEFC des organismes de certification

B1 Les organismes de certification opérant une certification de gestion forestière reconnue par PEFC selon le système de certification forestière luxembourgeois doivent être notifiés par PEFC Luxembourg.

B2 La notification doit exiger que les organismes de certification disposent d'une accréditation valide conformément à l'annexe A de la présente norme.

B3 L'organisme de certification doit fournir à PEFC Luxembourg des informations sur les certifications accordées telles que spécifiées par PEFC Luxembourg.

Note : Dans le cadre des évaluations d'accréditation, les organismes d'accréditation devraient envisager de mener une consultation des parties prenantes sur la performance de l'organisme de certification, en plus de l'évaluation sur le terrain.

B4 L'organisme de certification doit satisfaire aux conditions d'octroi de la notification qui sont précisées dans le document de procédure du système de certification forestière luxembourgeois.

Note: Afin de garantir l'indépendance des organismes de certification, les conditions d'octroi de la notification ne couvrent que les conditions administratives (par exemple, communication de l'organisme de certification avec PEFC Luxembourg, transfert d'informations, etc.), financières (frais imposés aux entités certifiées) et le respect du présent document vérifié par l'accréditation (voir annexe A).